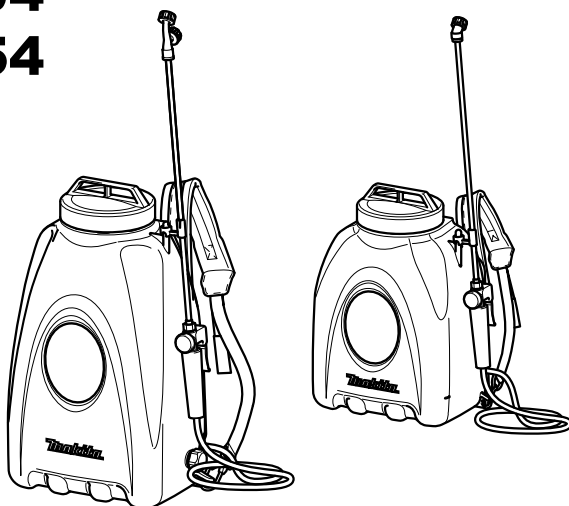
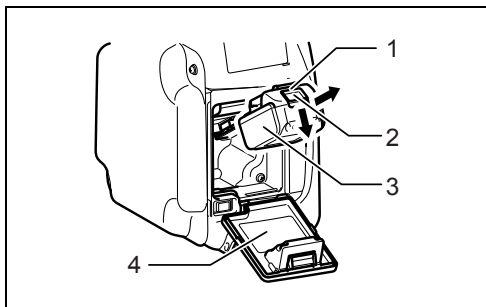


**EN****Cordless Garden Sprayer****Instruction manual****ZHCN****充电式喷雾器****使用说明书****ID****Mesin Semprotan Kebun Nirkabel Petunjuk penggunaan****VI****Máy Phun Thuốc Bảo Vệ Thực Vật Dẻo Vai Hoạt Động Bằng Pin****TH****เครื่องพ่นยาปราบศัตรูพืชไร้สาย****คู่มือการใช้งาน****DVF104**
DVF154

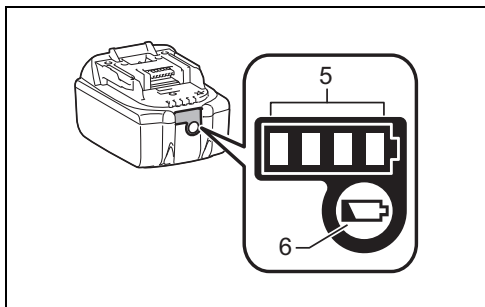
010131





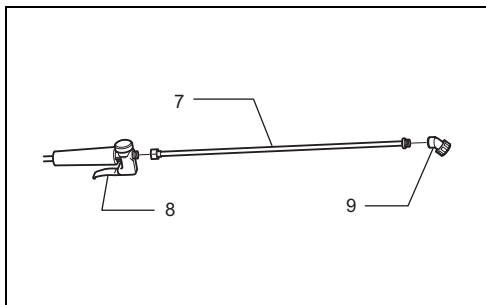
1

012664



2

015676

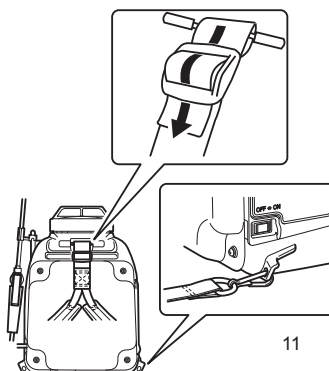
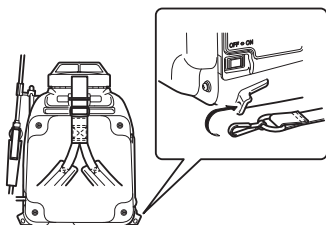


3

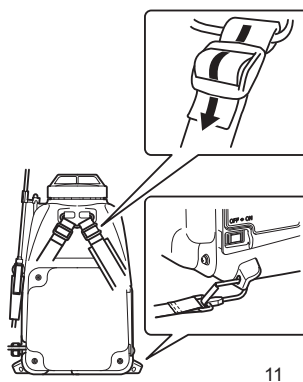
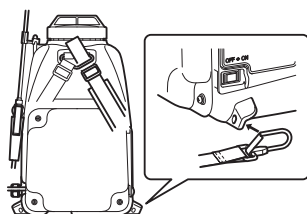
010133

DVF104

10

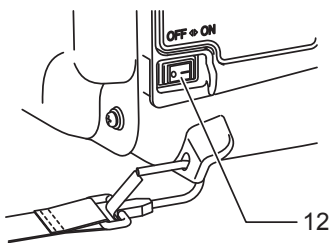


DVF154



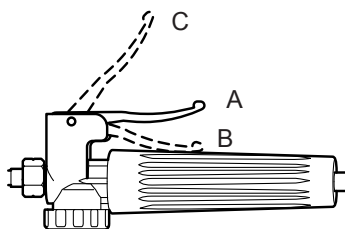
4

014444



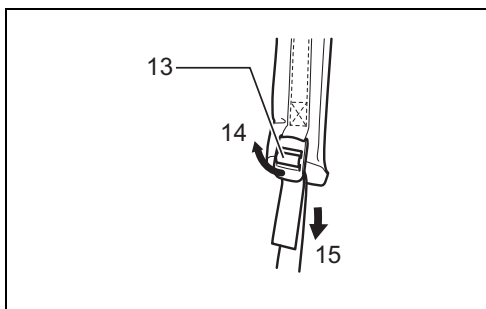
5

010143



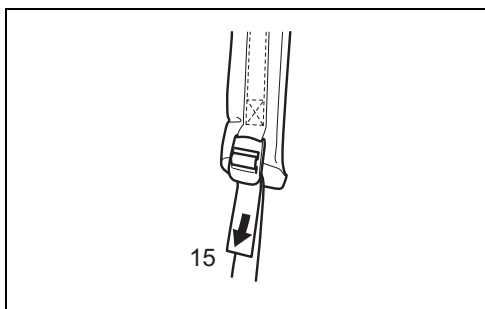
6

010137



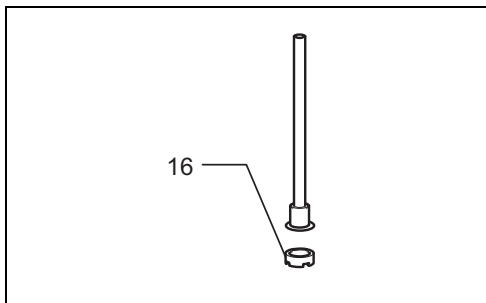
7

010135



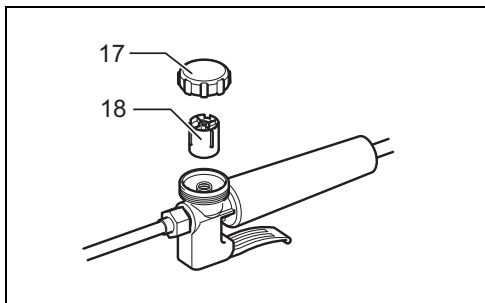
8

010136



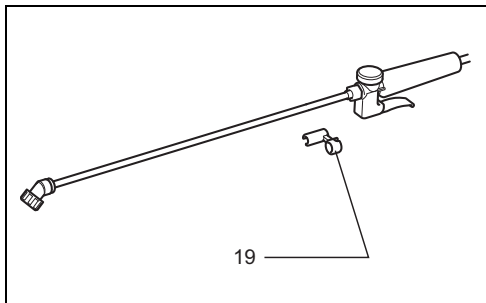
9

010138



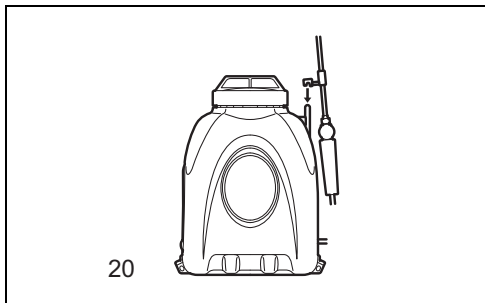
10

010144



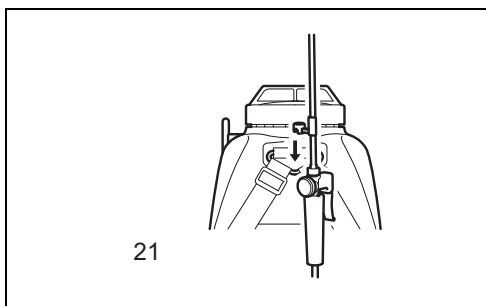
11

010139



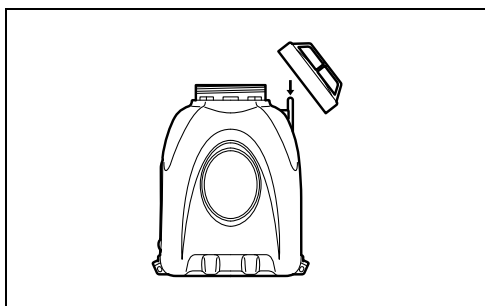
12

010140



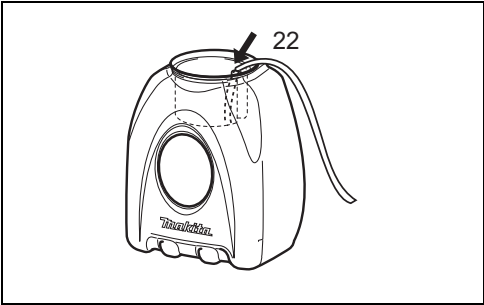
13

010141



14

010142



15

010145

ENGLISH (Original instructions)

Explanation of general view		
1. Red indicator	10. Pass the belt part of the back strap through the slot on the sprayer.	17. Lever cock cap
2. Button		18. Strainer
3. Battery cartridge		19. Spray pipe holder
4. Battery pack cover	11. Clip on back strap hooks	20. Hooking holder onto post on shoulder of tank
5. Indicator lamps	12. Switch	21. Hooking holder onto metal ring of back strap
6. Check button	13. Buckle	22. Insert water hose here
7. Spray pipe	14. Lift up buckle	
8. Lever cock	15. Pull	
9. Nozzle	16. Water absorption strainer	

SPECIFICATIONS

Model			DVF104		DVF154	
Pump type			Ceramic gear system			
Chemical tank capacity			10L		15L	
Tank drain			Without		With	
Spray valve			Integral grip lever			
Dimension (W X L X H)			315 mm x 225 mm x 415 mm		345 mm x 235 mm x 525 mm	
Net weight			3.8 kg		4.1 kg	
Performance	Maximum pressure			0.3 Mpa		
	Discharge		Upright double-headed nozzle	0.8 L / min.		
			Wide-angle herbicide nozzle	1.3 L / min.		
	Continuous work time	Battery BL1815	Upright double-headed nozzle	60 min.		
			Wide-angle herbicide nozzle	90 min.		
		Battery BL1815N	Upright double-headed nozzle	73 min.		
			Wide-angle herbicide nozzle	101 min.		
		Battery BL1820/ BL1820B	Upright double-headed nozzle	81 min.		
			Wide-angle herbicide nozzle	130 min.		
		Battery BL1830/ BL1830B	Upright double-headed nozzle	125 min.		
			Wide-angle herbicide nozzle	200 min.		
		Battery BL1840/ BL1840B	Upright double-headed nozzle	184 min.		
			Wide-angle herbicide nozzle	268 min.		
		Battery BL1850/ BL1850B	Upright double-headed nozzle	225 min.		
			Wide-angle herbicide nozzle	328 min.		
		Battery BL1860B	Upright double-headed nozzle	272 min.		
			Wide-angle herbicide nozzle	396 min.		
Rated voltage			D.C. 18 V		D.C. 18 V	

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications and battery cartridge may differ from country to country.
- Weight, with battery cartridge, according to EPTA-Procedure 01/2003

Symbols

END007-4

The following show the symbols used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.



..... Read instruction manual.



..... Do not use in rain.



..... Wear protective mask.



..... Wear protective gloves.

Intended use

ENE071-1

The tool is intended for spraying agricultural and horticultural chemicals for pest and weed control.

General Power Tool Safety Warnings

GEA006-2

⚠ WARNING Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

1. **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
2. **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
3. **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

4. **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
5. **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
6. **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

7. **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
8. **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
9. **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a ground fault circuit interrupter (GFCI) protected supply.** Use of an GFCI reduces the risk of electric shock.

Personal safety

10. **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
11. **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
12. **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
13. **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
14. **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
15. **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing, and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
16. **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

Power tool use and care

17. **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
18. **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

19. **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
20. **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
21. **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
22. **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
23. **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

Battery tool use and care

24. **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
25. **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
26. **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
27. **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

Service

28. **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
29. **Follow instruction for lubricating and changing accessories.**
30. **Keep handles dry, clean and free from oil and grease.**

SPRAYER SAFETY WARNINGS

GEB044-4

Safety Warnings for Spraying Operation:

1. **Do not use the sprayer for any other purpose than spraying agricultural and horticultural chemicals for pest and weed control.**
2. **Do not use the sprayer for spraying flammable materials.**
3. **Be aware of any hazards presented by the material being sprayed. Consult the markings on the container or the information supplied by the manufacturer of the material to be sprayed.**
4. **Do not spray any material where the hazard is not known.**
5. **Concerning the use of chemical sprays, be sure to thoroughly read the chemical instructions, in order to become fully acquainted with toxicities and usage methods.**
6. **If chemical comes into contact with skin, immediately wash thoroughly with soap.**
7. **Firmly close chemical tank lid to prevent leaking.**
8. **Never transfer chemical to another container.**
9. **Always thoroughly wash empty chemical containers when mixing spray liquid and then follow chemical manufacturer's instructions to correctly dispose of containers at all times.**
10. **Before using the sprayer, be sure to check there are no abnormalities, such as displacement of packing from connector, looseness of screws, missing components, and/or cracked/worn/damaged hose.**
Using an incomplete sprayer may cause an accident and/or injury.
11. **People not involved in spraying should refrain from approaching the worksite during spraying.**
12. **When transporting a chemical-loaded sprayer by vehicle, there is a risk of leaking, so always firmly tighten the chemical tank lid, and secure the sprayer in an upright position.**
13. **Never use items such as strongly acidic chemicals, paints, thinners, gasoline or benzene with the sprayer, as there is a danger of burns or fire.**
14. **Do not clean the sprayer with flammable solvents.**
15. **Be sure to select the appropriate chemical (taking into consideration usage method and effectiveness) to deal with the pest or weed in question.**
16. **An inappropriately mixed chemical may harm humans as well as damage crops/plants. When mixing chemical, thoroughly read chemical instructions, and dilute chemical correctly prior to use.**
17. **Always mix chemical before loading it into tank.**
18. **To prevent inhalation and/or contact with chemical, be sure to wear safety clothing (hat, protective goggles, protective mask, rubber gloves, long-sleeved pest-control jacket, long trousers and gumboots), so that skin is not exposed when spraying.**
19. **Always load the tank with chemical or clean water when operating the sprayer, as operating the**

- sprayer with an empty tank may damage the pump.
20. If the sprayer stops running, or an abnormal sound is emitted, immediately switch OFF the sprayer, and discontinue use.
 21. Constantly be aware of wind direction while spraying, to ensure spraying from upwind to downwind, in order to prevent direct chemical contact with body. Also, be careful to keep chemical from reaching surroundings, and stop using the sprayer when the wind is strong.
 22. As there is a risk of chemical poisoning when spraying in a greenhouse, always ventilate while spraying.
 23. Avoid spraying when atmospheric temperature is high.
 24. Avoid prolonged operation of sprayer. Whenever possible, rotate operators.
 25. If even a slight headache or dizziness, etc., occurs, stop spraying work immediately, and consult a doctor. Moreover, be sure to clearly inform the doctor of the name of the agrochemical being used, and the operating circumstances.
 26. In cases where spray status deteriorates and nozzle needs cleaning, there is a risk of the chemical liquid coming into contact with the face, so be sure to switch OFF the sprayer, and then remove the nozzle to clean.
 27. Be sure to dispose of wastewater generated from washing used containers and chemical tank appropriately in a location where it will not flow into rivers and streams and/or contaminate groundwater.
 28. After spraying, if chemical remains in the chemical tank, spray hose, spray pipe and nozzle, it may cause spray injury. Be sure to fully wash away residual chemical with clean water - in particular, after spraying with herbicide.
 29. Keep agrochemicals away from children. Be sure to store residual chemicals in chemical-designated storage containers.
 30. After completion of spraying, be sure to wash (spray wash) equipment with clean water, drain off the washing water, and store indoors away from direct sunlight and freezing temperatures, and out of reach of children.
 31. After completion of spraying, be sure to thoroughly wash entire body with soap, rinse eyes, and gargle. During spraying period, change clothes daily.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

WARNING:

DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product. MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS


ENC007-11

FOR BATTERY CARTRIDGE

1. Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.
2. Do not disassemble battery cartridge.
3. If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
4. If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.
5. Do not short the battery cartridge:
 - (1) Do not touch the terminals with any conductive material.
 - (2) Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.
 - (3) Do not expose battery cartridge to water or rain.

A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.
6. Do not store the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50°C (122°F).
7. Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.
8. Be careful not to drop or strike battery.
9. Do not use a damaged battery.
10. The contained lithium-ion-batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements. For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on packaging and labeling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Please also observe possibly more detailed national regulations. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging.
11. Follow your local regulations relating to disposal of battery.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

 CAUTION: Only use genuine Makita batteries. Use of non-genuine Makita batteries, or batteries that have been altered, may result in the battery bursting causing fires, personal injury and damage. It will also void the Makita warranty for the Makita tool and charger.

Tips for maintaining maximum battery life

1. Charge the battery cartridge before completely discharged.

Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.

2. **Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.**
3. **Charge the battery cartridge with room temperature at 10°C - 40°C (50°F - 104°F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.**
4. **Charge the battery cartridge if you do not use it for a long period (more than six months).**

FUNCTIONAL DESCRIPTION

CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before adjusting or checking function on the tool.



















Installing or removing battery cartridge (Fig. 1)

- Open Sprayer's battery pack cover.
- Always switch off the tool before insertion or removal of the battery cartridge.
- To remove the battery cartridge, withdraw it from the tool while sliding the button on the front of the cartridge.
- To insert the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Always insert it all the way until it locks in place with a little click. If you can see the red part on the upper side of the button, it is not locked completely. Insert it fully until the red part cannot be seen. If not, it may accidentally fall out of the tool, causing injury to you or someone around you.
- Do not use force when inserting the battery cartridge. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

Indicating the remaining battery capacity

(Only for battery cartridges with "B" at the end of the model number.) (Fig. 2)

Press the check button on the battery cartridge to indicate the remaining battery capacity. The indicator lamps light up for few seconds.

Indicator lamps			Remaining capacity
 Lighted	 Off	 Blinking	
			75% to 100%
			50% to 75%
			25% to 50%
			0% to 25%
			Charge the battery.
 	 	 	The battery may have malfunctioned.

NOTE:

- Depending on the conditions of use and the ambient temperature, the indication may differ slightly from the actual capacity.

ASSEMBLY

CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before carrying out any work on the tool.

Spray pipe and nozzle assembly method (Fig. 3)

- As shown in the diagram, assemble spray pipe and then nozzle onto lever cock.
- Adjust direction of nozzle using nut on spray pipe.
- Firmly attach components to ensure there is no leaking.
- Select nozzle according to type of spraying to be done.

NOTE:

- All connector units use packing. Before assembly, always check to see that the units have packing.
- Check to make sure that the spray hose is not cracked, worn and/or damaged.
- Firmly tighten on the spray pipe to prevent liquid leaks.
- If there is a leak from a connector unit, tighten further using a hand tool (by approximately 45 degrees).
- Do not use a spray pipe that is longer than the standard one provided. Doing so may cause leaking from connector units.

Back strap attaching method (Fig. 4)

Use the diagram pointers to attach the back strap at top and bottom, making sure there are no twists in the strap.

NOTE:

- Check to make sure that back strap is securely attached to chemical tank.

OPERATION

CAUTION:

- Before inserting the battery cartridge into the tool, always check to see that the tool is switched off.

Spraying

CAUTION:

- To prevent sudden spraying, be sure to set the lever cock to STOP, before turning sprayer switch ON or OFF.
- When spray work is interrupted, be sure to turn switch OFF, to prevent inadvertent spraying. (Fig. 5)

Be sure to check the situation of surroundings before turning sprayer switch ON.

Operate lever cock to spray.

Once spraying is complete, immediately set lever cock to STOP, and then turn sprayer switch OFF.

How to use lever cock (Fig. 6)

1. Position "A" is the STOP position.
2. Position "B" is the spray position. Release the lever, and it will return to position "A" and spraying will stop. (Intermittent spraying)

- Position "C" is the continuous spray position.
(Continuous spraying)

NOTE:

- Check to make sure the tank is loaded with chemical or clean water when operating the sprayer, as continued operation of the sprayer with an empty tank may burn out the pump.
- Running the sprayer for prolonged periods with the lever cock closed may have an adverse effect on the pump as well as drain the battery. Be sure to turn sprayer switch OFF whenever possible.
- If spray splutters, or pumps suddenly screeches, the chemical tank is empty, so immediately turn sprayer switch OFF.
- Do not spray with the battery cover open and/or with the back-support cushioning removed, as there is a risk of damage to electrical system. Moreover, do not spray pointing the spray nozzle at the sprayer.
- Do not forcibly handle the lever cock and/or the spray pipe.

Mixing chemical

CAUTION:

- Never use Kelthane water dispersible powder (acaricide) because it tends to harden due to heat generated by pump during operation, which causes the pump to stop. Use a Kelthane emulsion, Akar emulsion or Osadan water dispersible powder as the acaricide.
- When using a water dispersible powder or lime sulfur, be sure to dissolve well prior to use.
- Take maximum care when handling chemicals. Wash away thoroughly if chemical comes into contact with body.
- Chemicals are harmful. Always adhere to chemical manufacturer instructions when handling chemicals.
- See the following chart for ratio information that is useful when diluting chemicals.
- Never spray chemicals undiluted.
- When using a water dispersible powder, etc., dissolve thoroughly in a container such as a bucket.

Chemical \ Water	Dilution ratio		
	500	1,000	2,000
4 L	8 mL	4 mL	2 mL
6 L	12 mL	6 mL	3 mL
8 L	16 mL	8 mL	4 mL
10 L	20 mL	10 mL	5 mL
12 L	24 mL	12 mL	6 mL
15 L	30 mL	15 mL	7.5 mL

012665

Chemical replenishment

WARNING:

- When changing chemical, be sure to carefully wash the tank, pump, and nozzle, etc. with clean water. Residue of the previous chemical may cause a spray injury. Moreover, if chemicals mix, a chemical change may occur, with the danger of generating a toxic gas.
- Be sure to wear protective gloves.
- Do not change chemical in poorly ventilated locale.
(prevent chemical poisoning)

Check to make sure the sprayer switch is OFF and replenish chemical tank with mixed chemical. When filling tank with chemical, always strain chemical through equipped tank strainer. The side of the chemical tank is marked with scale divisions, so be sure to use these as operation guidelines. Firmly tighten chemical tank lid to prevent leaking.

Back strap adjustment

Adjust back strap to a length that brings the sprayer as close to the body as feasibly possible.

Lengthening strap

- Lift up buckle.
- Pull the belt on the side connected to the sprayer.
(Fig. 7)

Shortening strap

Pull the belt on the free side. (Fig. 8)

NOTE:

When shortening the strap, it will move relatively easily if there is no weight exerted on the strap.

MAINTENANCE

CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance.
- For inspection and maintenance, always wear protective gloves.
- Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

After-use maintenance

- After use, remove residual liquid from chemical tank, and wash away clinging chemical from inside of tank using clean water.
- Now fill up chemical tank with clean water and run the sprayer for 2 to 3 minutes to wash out residual chemical from the pump, hose, and nozzle, etc.
- Remove the residual liquid from inside the chemical tank, restart the pump, and run the sprayer until residual liquid ceases to come out of the nozzle, and then turn sprayer switch OFF.
- Wipe away moisture and dirt from equipment, and then check for damage and leaks.

Daily checks

- Before work, check to see whether or not fastened units are loose and components are missing.
- Check to make sure the spray hose is not cracked, worn and/or damaged.
- After use, always be sure to wipe dirt off of exterior, and to check for damage and/or leaks.

Cleaning water absorption strainer (Fig. 9)

After removing chemical from tank, remove the water absorption strainer at the bottom of the tank, and clean it.

Cleaning lever cock strainer (Fig. 10)

Remove lever cock cap and clean strainer.

NOTE:

Water absorption strainer

- This is a filter used to prevent dirt and dust (that for some reason has got passed the tank strainer into the tank) from getting into the pump. If the water absorption strainer becomes blocked, spraying will deteriorate, and there is a risk of the pump being adversely affected.

Lever cock strainer

- Spraying deteriorates if the lever cock strainer becomes blocked.

Sprayer storage

- Wash the equipment using the after-use maintenance procedures.
- In particular, when storing during the winter season, breakdown or damage may occur due to freezing of residual chemical and/or washing water in the pump. Run the pump until all residual liquid has exited from the nozzle, check to make sure there is no more residual liquid, turn the sprayer switch OFF, and then store the sprayer away.

CAUTION:

Store the Garden Sprayer out of reach of children, in an indoor locale that does not freeze, is away from direct sunlight, and has good ventilation.

- Take full care in storing the sprayer, as, in some cases, the plastic components will deteriorate markedly if left in direct sunlight for a prolonged period; moreover, product caution labels will discolor and/or come off.

Useful Tips**Spray pipe holder**

Be sure to attach the holder in the right direction. (Fig. 11)

NOTE:

- For configuration reasons, force is required in the attaching process, but care should be taken not to bend the spray pipe.

Use the holder when taking a rest, replenishing chemical liquid, and at times of storage, etc. (Fig. 12)

For Model DVF154 only (Fig. 13)

Chemical tank holder post (Fig. 14)

The holder post also serves as a temporary holder for the chemical tank lid, so please hook it onto this post.

Tank strainer

Hands can be freed up by inserting the water hose in the useful notched section of the tank strainer. (Fig. 15)

Main plant diseases and pests

Always adhere to chemical manufacturer instructions when handling chemicals. Thoroughly dissolve chemical prior to use.

What to do if you think there is a breakdown

Before asking for repairs, first, conduct your own inspection. If you find a problem that is not explained in the manual, do not rashly dismantle the sprayer. Instead, ask Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts.

Malfunction status		Cause	Action
Motor (pump) will not work	Switch OFF	The switch is OFF	Turn switch ON
	Switch ON	Battery problem (under voltage)	Recharge If recharging is not effective, replace battery.
		Wiring connector is disconnected	Request an overhaul
		Wiring break	Request an overhaul
		Switch breakdown	Request an overhaul
		Motor breakdown	Request an overhaul
		Blown fuse	Request an overhaul
Pump is working but spray is not coming out		Blocked nozzle	Clean or replace
		No liquid in chemical tank	Replenish
		Chemical tank lid's blowhole is blocked	Clean
		Blocked piping	Request an overhaul
		Broken or cracked piping	Request an overhaul
		Disconnected or broken piping	Request an overhaul
		Blocked water absorption strainer	Remove and clean
Sprayer sprays but is abnormal or spray pressure is weak		Chemical tank lid's blowhole is blocked	Clean
		Blocked piping	Request an overhaul
		Broken or cracked piping	Request an overhaul
		Disconnected or broken piping	Request an overhaul
		Blocked water absorption strainer	Remove and clean
		Blocked lever cock strainer	Remove and clean
		Abnormal pressure regulator	Request an overhaul
A strange sound is emitted when switch is turned ON		Worn gear case	Request an overhaul
		Coupling that drives pump is broken	Request an overhaul
When sprayer is left after being switched OFF, a large amount of liquid flows out of the nozzle		Blocked nozzle	Clean or replace
		Lever cock is set to continuous spray	Set lever cock to STOP

010146

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts.

NOTE:

- Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

OPTIONAL ACCESSORIES

CAUTION:

- These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Various nozzles
- Makita genuine battery and charger

总图说明

1. 红色指示灯

2. 按钮

3. 电池套管

4. 电池组盖

5. 指示灯

6. 检查按钮

7. 喷雾管道

8. 杠杆旋塞

9. 喷嘴
10. 将背带的皮带部分穿过喷雾器槽。

11. 夹在背带上

12. 开关

13. 搭扣

14. 提起搭扣

15. 拉

16. 吸水过滤器

17. 杠杆旋塞盖
18. 过滤器

19. 喷雾管道固定器

20. 将固定器挂在水箱肩部的支柱上

21. 将固定器挂在背带的金属环上

22. 在此处插入水软管

规格

型号			DVF104	DVF154
泵类型			陶瓷齿轮系统	
化学品箱容量			10L	15L
水箱排放			不带	带
喷雾阀			一体式握把杆	
尺寸 (W X L X H)			315 mm x 225 mm x 415 mm	345 mm x 235 mm x 525 mm
净重			3.8 kg	4.1 kg
性能	最大压力		0.3 Mpa	
	排放		直立双头喷嘴	0.8 L / min.
			广角除草剂喷嘴	1.3 L / min.
	连续工作时间	电池 BL1815	直立双头喷嘴	60 min.
			广角除草剂喷嘴	90 min.
		电池 BL1815N	直立双头喷嘴	73 min.
			广角除草剂喷嘴	101 min.
		电池 BL1820/ BL1820B	直立双头喷嘴	81 min.
			广角除草剂喷嘴	130 min.
		电池 BL1830/ BL1830B	直立双头喷嘴	125 min.
			广角除草剂喷嘴	200 min.
		电池 BL1840/ BL1840B	直立双头喷嘴	184 min.
			广角除草剂喷嘴	268 min.
		电池 BL1850/ BL1850B	直立双头喷嘴	225 min.
			广角除草剂喷嘴	328 min.
		电池 BL1860B	直立双头喷嘴	272 min.
			广角除草剂喷嘴	396 min.
额定电压			D.C. 18 V	D.C. 18 V

- 鉴于我司将持续实施研发计划，此处规格如有变更，恕不另行通知。
- 本产品在各个国家的规格和电池套管可能有所不同。
- 本产品（带电池套管）的重量符合 EPTA-01/2003 规程的标准

符号 END007-4

下列所示为用于设备的符号。请确保在使用前理解各个符号的含义。



..... 请阅读操作手册。



..... 请勿雨中使用。



..... 请戴好防护面罩。



..... 请戴好防护手套。

设计用途 ENE071-1

该工具用于喷洒农业和园艺化学品，用于害虫和杂草控制。

电动工具一般安全警告 GEA006-2

⚠ 警告 请仔细阅读所有的安全警告和操作指示。违反这些警告和指示可能导致触电、火灾和 / 或严重的人身伤害事故。

请妥善保存所有的警告和操作指示以备日后参考。

在该警告中的“电动工具”是指电网电源供电（接电源线）的电动工具或电池驱动（充电式）电动工具。

工作区域安全

1. 保持工作区域干净，照明良好。杂乱或黑暗的工作场所容易引发事故。
2. 不得在有爆炸性危险的环境（如存在易燃液体、气体和粉尘）中使用电动工具。操作电动工具时会产生火花，而这可能引燃粉尘或烟雾。
3. 操作电动工具时，请让儿童和旁观者远离工作区域。注意力分散可能导致操作失控。

电气安全

4. 电动工具的插头必须与插座相匹配。切勿以任何方式对插头进行改装。转接插头不得和接了地线的电动工具一起使用。

未经改动的插头和相匹配的插座有利于减少电击危险。

5. 避免身体与接地的物体接触，如水管、散热器、电炉和电冰箱等。如果您的身体接地了，会增加电击的危险。
6. 不得将电动工具暴露在雨中或湿的环境中。如果有水进入电动工具将增加电击的危险。
7. 请勿不当使用电线。切勿用导线拖携工具或拔下电动工具的插头。将电线保存在远离高温、油垢、锐边或移动部件之处。损坏或缠绕的电线会增加电击危险。
8. 当在户外操作电动工具时，只能使用合适的户外专用延长电线。使用合适的户外专用电线将减少电击危险。
9. 如果不能避免在潮湿的环境中使用电动工具，请使用随供的漏电保护器（GFCI）。使用 GFCI 可减少电击危险。

人身安全

10. 操作电动工具时请保持警惕，注意您的操作并运用常识。疲惫、饮酒或服用毒品、药物之后，切勿操作电动工具。使用电动工具时只要稍微分心便可能导致严重的人身伤害事故。
11. 请使用个人劳防用品。总是佩戴护目镜。根据使用情况穿戴合适的防护装备，例如防尘面罩、止滑工作鞋、安全帽或耳罩，可降低人身伤害事故发生的几率。
12. 防止意外启动。在连接电源和 / 或电池组、拿起或搬运工具之前，请确保开关处于关闭位置。如果在提携电动工具时，您的手指触碰了开关，或连接电源时，开关仍然处于启动位置，都可能引发意外事故。
13. 电动工具开机前，除去任何调节工具或扳手。电动工具的旋转部件上如果还插有扳手或调节工具可能会导致人身伤害。
14. 避免错误的持机姿势。务必站稳并始终保持平衡。正确的操作姿势能够帮助您在突发状况下及时控制住电动工具。
15. 合理着装。请勿穿戴宽松的衣服或佩戴首饰。保持头发、衣服、手套等远离移

动机件。宽松的衣服、首饰或长发可能会被卡入移动机件中。

16. 如果设备能连接除尘或集尘装置，确保这些装置已经连接并被正确使用。使用集尘装置可减少尘屑相关的危害。

电动工具使用和保养

17. 不要滥用电动工具。根据应用情况选择适合的电动工具。正确地选用电动工具可以在规定的功率范围中，更有效率更安全地操作机器。
18. 不要使用开关故障的电动工具。如果无法正常操控起停开关，极容易在操作机器时产生意外，必须进行修理。
19. 在调整机器设置、更换配件或存放电动工具前，必须先断开插头与电源的连接和 / 或从电动工具中取出电池组。这些预防性的安全措施能减少意外启动电动工具的危险。
20. 将不用的电动工具保存在儿童接触不到的地方。禁止不熟悉电动工具或这些操作说明的人员使用电动工具。未经训练的人员操作电动工具是危险的行为。
21. 保养电动工具。检查运动部件是否有偏差或粘连，部件是否破损，以及其它可能会影响工具运行的情况。如有损坏，使用前需修理完毕。很多事故都是由于没有对电动工具进行很好维护造成的。
22. 切割工具必须保持锋利和清洁。经过细心保养且刀刃锋利的切割工具不易被夹住，并较容易操作。
23. 使用电动工具、配件和刀头等时应考虑工作条件和要进行工作的性质，遵循相应的操作指示。将电动工具用于既定用途以外的目的时，可能会导致危险。

电池工具使用和保养

24. 仅使用制造商指定的充电器进行充电。适用于一种类型电池组的充电器如果用于其他电池组可能会引起火灾危险。
25. 使用电动工具时仅使用指定的电池组。使用任何其他电池组可能会引起人身伤害或火灾危险。
26. 当电池组未用时，请将其保存在远离金属物品之处，如回形针、硬币、钥匙、钉子、螺丝或其他小金属物体等。这些

物体可能会将电池的两个端子连在一起。

短接电池端子可能会引起爆炸或火灾。

27. 如果使用不当可能从电池渗出液体。避免接触此类流动物体。如果意外接触到电池漏液，请用水冲洗。如果上述液体侵入眼睛必须即刻就医。从电池流出的液体会刺激或灼伤皮肤。

维修

28. 电动工具只能由有相关资质的维修人员进行修理，修理时只能使用原厂零配件。唯有如此才能确保电动工具的安全性。
29. 按照要求对配件进行润滑和更换。
30. 保持手柄干燥、清洁，避免油、脂污染。

喷雾器安全警告

GEB044-4

喷雾操作安全警告：

1. 除了喷洒农业和园艺化学品进行害虫和杂草控制之外，请勿将喷雾器用于任何其他目的。
2. 请勿使用喷雾器喷洒易燃材料。
3. 注意喷洒材料带来的任何危险。请查阅容器上的标记或制造商提供的待喷洒材料的信息。
4. 请勿在危险未知的地方喷洒任何材料。
5. 关于使用化学喷雾剂，请务必仔细阅读化学说明书，以便充分了解毒性和使用方法。
6. 如果化学物质与皮肤接触，请立即用肥皂彻底清洗。
7. 牢牢关闭化学品罐盖，防止泄漏。
8. 切勿将化学品转移到另一个容器。
9. 在混合喷雾液时，务必彻底清洗空的化学品容器，然后按照化学品制造商的说明正确处理容器。
10. 使用喷雾器前，请务必检查有无异常，例如从连接器中取出填料、螺钉松动、部件缺失和 / 或软管破裂 / 磨损 / 损坏。使用不完整的喷雾器可能会导致事故和 / 或伤害。
11. 未参与喷洒的人员应避免在喷洒过程中接近工地。
12. 当用车辆运输装有化学品的喷雾器时，存在泄漏风险，因此要始终拧紧化学品箱盖，并将喷雾器固定在垂直位置。

13. 切勿在喷雾器上使用强酸性化学品、油漆、稀释剂、汽油或苯等物品，否则有灼伤或火灾危险。
14. 请勿使用易燃溶剂清洁喷雾器。
15. 一定要选择合适的化学品（考虑使用方法及有效性）来处理有害生物或杂草。
16. 混合不当的化学品可能伤害人类，也可能损害农作物 / 植物。混合化学品时，请仔细阅读化学品说明，并在使用前正确稀释化学品。
17. 在将化学品装入水箱之前，务必混合化学品。
18. 为防止吸入和 / 或接触化学品，请务必穿戴安全服（帽子、防护眼镜、防护面罩、橡胶手套、长袖防虫夹克、长裤和胶靴），以免喷洒时皮肤暴露。
19. 操作喷雾器时，务必将化学品或清洁水装入水箱，因为使用空水箱操作喷雾器可能会损坏泵。
20. 如果喷雾器停止运行或发出异常声音，请立即关闭喷雾器电源并停止使用。
21. 喷洒时要时刻注意风向，保证从上风向向下风喷洒，防止化学品直接接触身体。另外，小心不要让化学品接触到周围环境，当风很大时，停止使用喷雾器。
22. 在温室里喷洒有化学品中毒的危险，因此喷洒时务必通风。
23. 大气温度较高时，避免喷洒。
24. 避免长时间操作喷雾器。尽可能轮换操作人员。
25. 如果出现轻微头痛或头晕等症状，立即停止喷洒工作，并咨询医生。此外，一定要清楚地告知医生所使用的农用化学品的名称和操作情况。
26. 如果喷雾状态变差且喷嘴需要清洁，则化学液体可能会与面部接触，因此请务必关闭喷雾器，然后取下喷嘴进行清洁。
27. 务必将冲洗用过容器和化学品箱产生的废水妥善处理，不会流入河流和溪流和 / 或污染地下水的地方。
28. 喷洒后，如果化学品残留在化学品箱、喷洒软管、喷管和喷嘴中，可能会造成喷洒伤害。务必用清水彻底冲洗掉残留的化学物质 - 特别是喷洒除草剂后。
29. 使农用化学品远离儿童。务必将残留的化学品储存在化学品储存容器中。

30. 喷洒完成后，务必用清水冲洗（喷洗）设备，排干洗涤水，室内存放，避免阳光直射和冰冻温度，并且儿童接触不到。
31. 喷洒完成后，务必用肥皂彻底清洗整个身体、冲洗眼睛、漱口。喷洒期间，每天换衣服。

请妥善保管说明书。

⚠ 警告：

不要因为舒适或对产品熟悉（因重复使用而获得）而不严格遵守产品的安全准则。工具使用不当或未遵守本说明书所列的安全规则可能导致严重的人身伤害。

重要安全指导

ENC007-11

电池套管

1. 使用电池套管前，请阅读 (1) 电池充电器、(2) 电池和 (3) 使用电池之产品上的所有指导说明和警戒标记。
2. 请勿拆开电池套管。
3. 如果操作时间变得过短，立即停止操作。其可能导致过热、造成灼伤，甚至爆炸的危险。
4. 如果电解液进入您的双眼，用清水冲洗，并立即就医。其可能导致您的视力下降。
5. 请勿短接电池套管：
 - (1) 请勿使用任何导电材料接触端子。
 - (2) 避免在装有其它金属物体的容器内存放电池套管，例如钉子、硬币等。
 - (3) 不要将电池套管暴露在水或雨中。电池短路可能导致过大的电流、过热，可能造成灼伤，甚至发生故障。
6. 请勿将工具和电池套管存放于温度可能达到或超过 50°C (122°F) 的位置。
7. 即使电池套管严重损坏或完全磨损，也不要烧弃之。电池套管在火中可能爆炸。
8. 请小心，不要掉落或撞击电池。
9. 不要使用损坏的电池。
10. 所含锂离子电池符合《危险品立法》的要求。

对于商业运输（如通过第三方、运输代理），必须遵守包装和标签的特殊要求。

对于要发运的物品准备，必须咨询危险材料方面的专家。也请遵守可能更加详细的相关国家规定。
缠绕或屏蔽开口触点，并包装好电池，让其不能在包装盒内移动。

11. 请遵守当地关于电池处置的规定。

请妥善保管说明书。

⚠ 注意：仅使用牧田正品电池。
使用非牧田正品电池或改装后的电池，可导致电池爆炸，引起火灾，造成人员受伤和物品损坏。这还会丧失牧田对牧田工具和充电器的保修。

保持电池最大寿命的提示

- 1. 在电池套管完全放电前，进行充电。
在您注意到工具功率下降时，务必停止操作工具，并给电池套管充电。
- 2. 切勿重新给完全充电的电池套管再次充电。
过度充电会缩短电池使用寿命。
- 3. 在 10°C - 40°C (50°F - 104°F) 的室温给电池套管充电。充电前，让灼热的电池套管冷却下来。
- 4. 如果长期不使用（超过六个月），请充电电池套管。

功能说明

注意：
• 在工具上调整和检查功能前，务必关闭工具开关和电池套管。









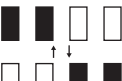
安装或拆卸电池套管（图 1）

- 打开喷雾器的电池组盖。
- 插入或拆卸电池套管前，务必关闭工具的开关。
- 取出电池套管时，滑动电池套管前面的按钮，将其从工具中收回。
- 插入电池套管时，将电池套管上的凸榫对准外壳上的沟槽，并将其滑入到位。务必一直插入，直到其锁定在位，这时候会响起微弱的“咔哒”声。如果能看到按钮上侧的红色部分，则表示没有完全锁紧。完全插入，直到不能看到红色部分。否则，

其可能意外从工具中掉出，导致您或您周围的人员受到伤害。
• 插入电池套管时，请勿用力。如果电池套管没有轻松地滑入，表明其可能没有正确插入。

指示剩余的电池电量
(仅限型号以“B”结尾的电池套管。)
(图 2)

按下电池套管上的检查按钮以指示剩余电池电量。指示灯亮起几秒钟。

指示灯			剩余电量
 亮起	 关	 闪烁	
			75% 至 100%
			50% 至 75%
			25% 至 50%
			0% 至 25%
			电池充电。
			电池可能有故障。

015658

注：
• 根据使用条件和环境温度，指示可能与实际电量稍有不同。

组装

注意：
• 在工具上执行任何工作前，务必关闭工具开关并取下电池套管。

喷管和喷嘴组装方法（图 3）

- 如图所示，将喷管和喷嘴组装到杠杆旋塞上。
- 使用喷管上的螺母调整喷嘴方向。
- 牢固连接组件以确保没有泄漏。
- 根据要进行的喷雾类型选择喷嘴。

注：

- 所有连接器单元都使用包装装配前，请务必检查装置是否有包装。
- 检查以确保喷雾软管没有破裂、磨损和 / 或损坏。
- 牢牢拧紧喷雾软管，防止液体泄漏。
- 如果连接器单元有泄漏，请使用手动工具进一步拧紧（约 45 度）。
- 不要使用比标准喷雾软管长的软管。这样做可能会导致连接器单元泄漏。

背带连接方法（图 4）

使用图表指针将背带固定在顶部和底部，确保背带没有扭曲。

注：

- 检查以确保背带牢固地连接到化学品箱。

操作

注意：

- 将电池套管插入工具前，务必检查工具电源是否已关闭。

喷雾

注意：

- 为防止突然喷洒，开关喷雾器前务必设置杠杆旋塞为 STOP（停止）。
- 喷洒工作中断时，确保关闭电源，防止意外喷洒。（图 5）

打开喷雾器开关前，务必检查周围环境。

操作杠杆旋塞喷洒。

喷洒完成后，立即将杠杆旋塞设置为 STOP，然后关闭喷雾器开关。

如何使用杠杆旋塞（图 6）

1. 位置“A”是 STOP 位置。
2. 位置“B”是喷雾位置。松开控制杆，它将回到位置“A”，喷洒将停止。（间歇喷洒）
3. 位置“C”是连续喷射位置。（连续喷洒）

注：

- 操作喷雾器时，检查以确保水箱装满化学品或清洁水，因为使用空水箱继续操作喷雾器可能会烧坏泵。

- 杠杆旋塞关闭的情况下长时间运行喷雾器可能会对泵产生不利影响，并会耗尽电池。确保尽可能关闭喷雾器开关。
- 如果喷雾器或泵突然发出尖叫声，化学品箱是空的，因此立即关闭喷雾器开关。
- 电池盖打开和 / 或背部支撑垫被移除时请勿喷洒，因为有损坏电气系统的危险。此外，不要将喷嘴喷在喷雾器上。
- 不要强行操作杠杆旋塞和 / 或喷雾软管。

混合化学品

注意：

- 禁止使用 Kelthane 水分散性粉末（杀螨剂），因为它在运行过程中会因泵产生的热量而硬化，导致泵停止工作。使用 Kelthane 乳剂、Akar 乳剂或 Osadan 水分散性粉末作为杀螨剂。
- 使用水分散性粉末或石灰硫时，使用前一定要充分溶解。
- 处理化学品时要格外小心。如果化学品接触到身体，请彻底冲洗。
- 化学品是有害的。处理化学品时始终遵守化学品制造商的说明。
- 有关稀释化学品时有用的比率信息，请参阅下表。
- 不要喷洒化学药品。
- 当使用水分散性粉末等时，应在桶等容器中彻底溶解。

水 \ 化学品	稀释比		
	500	1,000	2,000
4 L	8 mL	4 mL	2 mL
6 L	12 mL	6 mL	3 mL
8 L	16 mL	8 mL	4 mL
10 L	20 mL	10 mL	5 mL
12 L	24 mL	12 mL	6 mL
15 L	30 mL	15 mL	7.5 mL

012665

化学品补充

警告：

- 更换化学品时，一定要用清水仔细清洗水箱、泵和喷嘴等。残留的化学物质可能会

- 造成喷雾伤害。此外，如果化学品混合，可能发生化学变化，产生有毒气体的危险。
- 务必戴上防护手套。
- 不要在通风不良的地方更换化学品。（防止化学中毒）

检查确保喷雾器开关关闭，并用混合化学品补充化学品箱。

在向箱子加注化学品时，务必通过配备的水箱滤网过滤化学品。

化学箱的侧面标有刻度，因此请务必使用这些刻度作为操作指南。

拧紧化学品箱盖以防泄漏。

背带调节

调整背带的长度，使喷雾器尽可能靠近身体。

拉长背带

- （1）提起皮带扣。
- （2）拉动与喷雾器连接侧的皮带。

（图 7）

缩短背带

将皮带拉到自由侧。（图 8）

注：

缩短皮带时，如果皮带上没有施加任何重量，它将相对容易移动。

维护

注意：

- 尝试进行检查或维护前，务必关闭工具电源，并拆下电池套管。
- 为了检查和维护，未必戴上防护手套。
- 不得使用汽油、苯、稀释剂、酒精或其它类似产品。否则可能出现退色、变形或裂缝。

使用后维护

- 使用后，清除化学品罐中残留的液体，用清水冲洗罐内粘附的化学物质。
- 现在用清水注入化学品箱，并将喷雾器运行 2 到 3 分钟，清除泵、软管和喷嘴等残留的化学品。
- 除去化学品箱内残留的液体，重新启动泵，然后运行喷雾器，直到残留的液体不再从喷嘴中流出，关闭喷雾器开关。

- 擦去设备上的水分和污垢，然后检查是否有损坏和泄漏。

每日检查

- 在工作之前，检查固定装置是否松动，部件是否缺失。
- 检查以确保喷涂软管没有破裂、磨损和 / 或损坏。
- 使用后，务必擦拭外部污垢，并检查是否有损坏和 / 或泄漏。

清洁吸水过滤器（图 9）

从箱中取出化学品后，取下箱底部的吸水过滤器，并进行清洁。

清洁杠杆旋塞过滤器（图 10）

拆下杠杆旋塞盖并清洁过滤器。

注：

吸水过滤器

- 这是一个过滤器，用于防止污垢和灰尘（由于某种原因已经通过水箱过滤器进入水箱）进入泵。如果吸水过滤器堵塞，喷雾效果会变差，并且存在泵受到不利影响的风险。

杠杆旋塞过滤器

- 如果杠杆旋塞过滤器堵塞，喷雾效果会变差。

喷雾器存放

- 执行使用后维护程序清洗设备。
- 特别是，当在冬季存放时，由于泵中残留的化学品和 / 或洗涤水冻结，可能发生故障或损坏。运行泵直到所有残留液体从喷嘴中排出，检查确保没有残留液体，关闭喷雾器开关，然后将喷雾器存放起来。

注意：

将喷雾器存放在儿童接触不到、不会冻结的室内，远离阳光直射并且通风良好的地方。

- 存放喷雾器时要特别小心，因为在某些情况下，如果长时间在阳光直射下，塑料部件会明显变质；此外，产品警告标签会褪色和 / 或脱落。

有用提示

喷雾管道固定器

固定器的安装务必方向正确。（图 11）

注：

- 由于配置原因，在连接过程中需要用力，但应注意不要弯曲喷管。

休息、补充化学液体，以及存放时等使用固定器（图 12）

仅适用于 DVF154 型（图 13）

化学品箱固定器支柱（图 14）

固定器支柱也可用作化学品箱盖的临时支架，因此请将其钩在此支柱上。

水箱过滤器

通过将水管插入水箱过滤器的缺口部分，可以释放双手。（图 15）

主要植物病虫害

处理化学品时始终遵守化学品制造商的说明。使用前要彻底溶解化学品。

如果您认为有故障该怎么办

请求维修之前，首先要进行自检。如果发现手册中未解释的问题，请勿轻率地拆卸喷雾器。而是向牧田授权服务中心咨询，始终使用牧田更换零件。

故障状态		原因	行动
电机 （泵） 不工作	关闭	开关关闭	打开开关
	打开	电池问题 （电压不足）	充电 如果充电无效，更换电池。
		接线连接器连接断开	请求大修
		接线断开	请求大修
		开关故障	请求大修
		电机故障	请求大修
		保险丝熔断	请求大修
泵工作， 但是喷雾没有出来	喷嘴堵塞	清洁或更换	
	化学品箱中没有液体	补充	
	化学品箱盖的气孔堵塞	清洁	
	管道阻塞	请求大修	
	管道损坏或破裂	请求大修	
	管道断开或	请求大修	
	吸水过滤器阻塞	移除并清洁	
喷雾器能喷雾， 但有异常或喷雾压力过低	化学品箱盖的气孔堵塞	清洁	
	管道阻塞	请求大修	
	管道损坏或破裂	请求大修	
	管道断开或	请求大修	
	吸水过滤器阻塞	移除并清洁	
	杠杆旋塞过滤器阻塞	移除并清洁	
	异常压力调节器	请求大修	
开关打开时会发出奇怪的声音	齿轮箱破损	请求大修	
	驱动泵的联轴器损坏	请求大修	
关闭喷雾器后， 仍有大量液体从喷嘴流出	喷嘴堵塞	清洁或更换	
	杠杆旋塞设置为连续喷雾	将杠杆旋塞设置为 STOP（停止）	

010146

为了保持产品的安全和可靠性，维修或其它任何维护和调整工作应当由牧田授权维修中心进行，且务必使用牧田的替换零件。

选配附件

⚠注意：

- 这些配件或附件建议用于本手册指定的牧田工具。使用任何其它配件或附件可能造成人身伤害的危险。仅将配件或附件用于规定用途。

如果您需要任何帮助以获得有关这些配件的更多详细信息，请咨询当地的牧田服务中心。

- 各种喷嘴

- 牧田正品电池或充电器

注：

- 列表中的某些物品可能已经作为标准附件包括在了工具包装中。它们可能在不同国家各异。

BAHASA INDONESIA (Petunjuk Asli)

Penjelasan tampilan keseluruhan

1. Indikator merah

2. Tombol

3. Kartrid baterai

4. Penutup wadah baterai

5. Lampu indikator

6. Tombol cek

7. Pipa semprotan

8. Kokang tuas

9. Nozel
10. Selipkan bagian sabuk dari tali punggung ke dalam lubang pada mesin semprotan.

11. Klip pada kait tali punggung

12. Saklar

13. Gesper

14. Angkat gesper

15. Tarik

16. Saringan penyerapan air
17. Tutup kokang tuas

18. Saringan

19. Penahan pipa semprotan

20. Mengaitkan penahan pada pancang kecil di bahu tangki

21. Mengaitkan penahan pada cincin logam tali punggung

22. Masukkan slang air di sini

SPESIFIKASI

Model			DVF104	DVF154
Tipe pompa			Sistem gir keramik	
Kapasitas tangki kimia			10 L	15 L
Lubang pembuangan tangki			Tidak ada	Ada
Katup semprot			Tuas pegangan terpadu	
Dimensi (L x P x T)			315 mm x 225 mm x 415 mm	345 mm x 235 mm x 525 mm
Berat bersih			3,8 kg	4,1 kg
Kinerja	Tekanan maksimum		0,3 Mpa	
	Penyemprotan		Nozel kepala ganda tegak lurus	0,8 L / men.
			Nozel herbisida bersudut lebar	1,3 L / men.
	Waktu kerja berkelanjutan	Baterai BL1815	Nozel kepala ganda tegak lurus	60 men.
			Nozel herbisida bersudut lebar	90 men.
		Baterai BL1815N	Nozel kepala ganda tegak lurus	73 men.
			Nozel herbisida bersudut lebar	101 men.
		Baterai BL1820/ BL1820B	Nozel kepala ganda tegak lurus	81 men.
			Nozel herbisida bersudut lebar	130 men.
		Baterai BL1830/ BL1830B	Nozel kepala ganda tegak lurus	125 men.
			Nozel herbisida bersudut lebar	200 men.
		Baterai BL1840/ BL1840B	Nozel kepala ganda tegak lurus	184 men.
			Nozel herbisida bersudut lebar	268 men.
		Baterai BL1850/ BL1850B	Nozel kepala ganda tegak lurus	225 men.
			Nozel herbisida bersudut lebar	328 men.
		Baterai BL1860B	Nozel kepala ganda tegak lurus	272 men.
			Nozel herbisida bersudut lebar	396 men.
	Tegangan yang sesuai			D.C. 18 V

- Karena kesinambungan program penelitian dan pengembangan kami, spesifikasi yang disebutkan di sini dapat berubah tanpa pemberitahuan.
- Spesifikasi dan kartrid baterai dapat berbeda dari satu negara ke negara lainnya.
- Berat, dengan kartrid baterai, menurut Prosedur EPTA 01/2003

Simbol-simbol

END007-4

Berikut ini adalah simbol-simbol yang digunakan pada mesin ini. Pastikan Anda mengerti makna masing-masing simbol sebelum menggunakan mesin ini.



..... Baca petunjuk penggunaan.



..... Jangan gunakan dalam kondisi hujan.



..... Kenakan masker pelindung.



..... Kenakan sarung tangan pelindung.

Maksud penggunaan

ENE071-1

Mesin ini dimaksudkan untuk menyemprotkan bahan kimia pertanian dan perkebunan untuk pengendalian hama dan gulma.

Peringatan Keselamatan Umum Mesin Listrik

GEA006-2

⚠ PERINGATAN Bacalah semua peringatan keselamatan dan semua petunjuk. Kelalaian mematuhi peringatan dan petunjuk dapat menyebabkan sengatan listrik, kebakaran, dan/atau cedera serius.

Simpanlah semua peringatan dan petunjuk untuk acuan di masa mendatang.

Istilah “mesin listrik” dalam semua peringatan mengacu pada mesin listrik yang dijalankan dengan sumber listrik jala-jala (berkabel) atau baterai (nirkabel).

Keselamatan tempat kerja

1. **Jagalah tempat kerja selalu bersih dan berpenerangan cukup.** Tempat yang berantakan atau gelap mengundang kecelakaan.
2. **Jangan mengoperasikan mesin listrik dalam atmosfer yang mudah meledak, seperti bila ada cairan, gas, atau debu mudah menyala.** Mesin listrik menimbulkan percikan api yang dapat menyalakan debu atau uap tersebut.
3. **Jauhkan anak-anak dan mereka yang tidak berpengalaman saat mengoperasikan mesin listrik.** Bila perhatian terpecah, Anda dapat kehilangan kendali.

Keamanan kelistrikan

4. **Steker mesin listrik harus cocok dengan stopkontak. Jangan sekali-kali mengubah steker dengan cara apa pun. Jangan menggunakan steker adaptor dengan mesin listrik berarde (dibumikan).** Steker yang tidak diubah dan stopkontak yang cocok akan mengurangi risiko sengatan listrik.

5. **Hindari sentuhan tubuh dengan permukaan berarde atau yang dibumikan seperti pipa, radiator, kompor, dan kulkas.** Risiko sengatan listrik bertambah jika tubuh Anda terbumikan atau terarde.
6. **Jangan membiarkan mesin listrik kehujanan atau kebasahan.** Air yang masuk ke dalam mesin listrik akan meningkatkan risiko sengatan listrik.
7. **Jangan menyalahgunakan kabel. Jangan sekali-kali menggunakan kabel untuk membawa, menarik, atau mencabut mesin listrik dari stopkontak. Jauhkan kabel dari panas, minyak, tepian tajam, atau komponen yang bergerak.** Kabel yang rusak atau kusut memperbesar risiko sengatan listrik.
8. **Bila menggunakan mesin listrik di luar ruangan, gunakan kabel ekstensi yang sesuai untuk penggunaan di luar ruangan.** Penggunaan kabel yang sesuai untuk penggunaan luar ruangan mengurangi risiko sengatan listrik.
9. **Jika mengoperasikan mesin listrik di lokasi lembap tidak dapat dihindari, gunakan pasokan daya yang dilindungi piranti pemutus arus kegagalan arde (ground fault circuit interrupter - GFCI).** Penggunaan GFCI mengurangi risiko sengatan listrik.

Keselamatan diri

10. **Jaga kewaspadaan, perhatikan pekerjaan Anda dan gunakan akal sehat bila menggunakan mesin listrik. Jangan menggunakan mesin listrik saat Anda lelah atau di bawah pengaruh obat bius, alkohol, atau obat. Sekejaap saja lalai saat menggunakan mesin listrik dapat menyebabkan cedera diri yang serius.**
11. **Gunakan alat pelindung diri. Selalu kenakan pelindung mata.** Peralatan pelindung seperti masker debu, sepatu pengaman anti-selip, helm pengaman, atau pelindung telinga yang digunakan untuk kondisi yang sesuai akan mengurangi risiko cedera.
12. **Cegah penyalan yang tidak disengaja. Pastikan bahwa sakelar berada dalam posisi mati (off) sebelum menghubungkan mesin ke sumber daya dan/atau baterai, atau mengangkat atau membawa mesin.** Membawa mesin listrik dengan jari Anda pada sakelarnya atau mengalirkan listrik pada mesin listrik yang sakelarnya hidup (on) akan mengundang kecelakaan.
13. **Lepaskan kunci-kunci penyetel sebelum menghidupkan mesin listrik.** Kunci-kunci yang masih terpasang pada bagian mesin listrik yang berputar dapat menyebabkan cedera.
14. **Jangan meraih terlalu jauh. Pertahankan pijakan dan keseimbangan yang baik setiap saat.** Hal ini memungkinkan kendali yang lebih baik atas mesin listrik dalam situasi yang tidak diharapkan.
15. **Kenakan pakaian yang sesuai. Jangan memakai pakaian yang kedodoran atau perhiasan. Jaga**

jarak antara rambut, pakaian, dan sarung tangan Anda dengan bagian mesin yang bergerak.

Pakaian kedodoran, perhiasan, atau rambut panjang dapat tersangkut pada bagian yang bergerak.

16. Jika tersedia fasilitas untuk menghisap dan mengumpulkan debu, pastikan fasilitas tersebut terhubung listrik dan digunakan dengan baik. Penggunaan pembersih debu dapat mengurangi bahaya yang terkait dengan debu.

Penggunaan dan pemeliharaan mesin listrik

17. Jangan memaksa mesin listrik. Gunakan mesin listrik yang tepat untuk keperluan Anda. Mesin listrik yang tepat akan menuntaskan pekerjaan dengan lebih baik dan lebih aman pada kecepatan sesuai rancangannya.
18. Jangan gunakan mesin listrik jika sakelar tidak dapat menghidupkan atau mematikannya. Mesin listrik yang tidak dapat dikendalikan dengan sakelarnya adalah berbahaya dan harus diperbaiki.
19. Cabut steker dari sumber listrik dan/atau baterai dari mesin listrik sebelum melakukan penyetelan, penggantian aksesoris, atau menyimpan mesin listrik. Langkah keselamatan preventif tersebut mengurangi risiko hidupnya mesin secara tak sengaja.
20. Simpan mesin listrik jauh dari jangkauan anak-anak dan jangan biarkan orang yang tidak paham akan mesin listrik tersebut atau petunjuk ini menggunakan mesin listrik. Mesin listrik sangat berbahaya di tangan pengguna yang tak terlatih.
21. Rawatlah mesin listrik. Periksa apakah ada bagian bergerak yang tidak lurus atau macet, bagian yang pecah dan kondisi lain yang dapat mempengaruhi penggunaan mesin listrik. Jika rusak, perbaiki dahulu mesin listrik sebelum digunakan. Banyak kecelakaan disebabkan oleh kurangnya pemeliharaan mesin listrik.
22. Jaga agar mesin pemotong tetap tajam dan bersih. Mesin pemotong yang terawat baik dengan mata pemotong yang tajam tidak akan mudah macet dan lebih mudah dikendalikan.
23. Gunakan mesin listrik, aksesoris, dan mata mesin, dll. sesuai dengan petunjuk ini, dengan memperhitungkan kondisi kerja dan jenis pekerjaan yang dilakukan. Penggunaan mesin listrik untuk tujuan yang lain dari peruntukan dapat menimbulkan situasi berbahaya.

Penggunaan dan pemeliharaan mesin listrik baterai

24. Isi ulang baterai hanya dengan pengisi baterai (charger) yang ditentukan oleh pabrik pembuat mesin. Pengisi baterai yang cocok untuk suatu jenis baterai dapat menimbulkan risiko kebakaran bila digunakan dengan baterai yang lain.
25. Gunakan mesin listrik hanya dengan baterai yang khusus ditentukan untuknya. Penggunaan baterai yang lain dapat menimbulkan risiko cedera dan kebakaran.
26. Bila baterai tidak sedang digunakan, jauhkanlah dari benda logam lain, seperti klip kertas, koin, kunci, paku, sekrup, atau benda logam kecil

lainnya, yang dapat menjadi penghubung antara terminal-terminalnya. Menghubungkan terminal-terminal baterai dapat menyebabkan luka bakar atau kebakaran.

27. Bila disalahgunakan, baterai dapat mengeluarkan cairan; hindari terkena cairan ini. Jika terkena cairan ini secara tidak sengaja, bilaslah dengan air. Jika cairan mengenai mata, setelah dibilas, mintalah bantuan medis. Cairan yang keluar dari baterai dapat menyebabkan iritasi atau luka bakar.

Service

28. Berikan mesin listrik untuk diperbaiki/diservis hanya kepada teknisi yang berkualifikasi dengan menggunakan hanya suku cadang pengganti yang serupa. Hal ini akan menjamin terjaminnya keamanan mesin listrik.
29. Patuhi petunjuk pelumasan dan penggantian aksesoris.
30. Jagalah agar gagang kering, bersih, dan bebas dari minyak dan gemuk.

PERINGATAN KESELAMATAN MESIN SEMPROTAN

GEB044-4

Peringatan Keselamatan untuk Pengoperasian Mesin Semprotan:

1. Jangan gunakan mesin semprotan ini untuk tujuan selain menyemprotkan bahan kimia pertanian dan perkebunan untuk pengendalian hama dan gulma.
2. Jangan menggunakan mesin semprotan ini untuk menyemprotkan bahan mudah menyala.
3. Sadarilah setiap bahaya yang ditimbulkan oleh bahan yang disemprotkan. Bacalah informasi yang tertera pada wadah atau informasi yang diberikan oleh pabrik pembuat bahan yang akan disemprotkan.
4. Jangan menyemprotkan bahan apa pun bila bahayanya tidak diketahui.
5. Mengenai penggunaan semprotan kimia, pastikan untuk dengan lengkap membaca petunjuk bahan kimia yang digunakan, agar dapat memahami sepenuhnya tingkat toksisitas dan metode penggunaannya.
6. Jika bahan kimia mengenai kulit, segera cuci bersih dengan sabun.
7. Tutupkan penutup tangki kimia kuat-kuat untuk mencegah kebocoran.
8. Jangan sekali-kali memindahkan bahan kimia ke wadah lain.
9. Selalu cuci bersih wadah bahan kimia yang kosong saat mencampurkan cairan semprotan dan kemudian ikuti petunjuk pabrik pembuat bahan kimia tersebut untuk membuang wadah tersebut dengan benar.
10. Sebelum menggunakan semprotan, pastikan untuk memeriksa tidak adanya ketidaknormalan pada semprotan seperti paking yang bergeser dari sambungan, sekrup yang kendur, komponen yang hilang, dan/atau slang yang retak/aus/rusak. Menggunakan mesin semprotan yang tidak lengkap dapat mengakibatkan kecelakaan dan/atau cedera.

11. Orang yang tidak terlibat dalam pekerjaan penyemprotan hendaknya tidak mendekati lokasi kerja selama penyemprotan dilakukan.
12. Saat mengangkat mesin semprotan berisi bahan kimia dengan kendaraan, ada risiko kebocoran, jadi selalu kencangkan tutup tangki kimia kuat-kuat, dan amankan mesin semprotan pada posisi berdiri tegak.
13. Jangan sekali-kali menggunakan bahan-bahan seperti bahan kimia asam kuat, cat, tiner, atau bensin dengan mesin semprotan ini, karena akan timbul bahaya luka bakar atau kebakaran.
14. Jangan membersihkan mesin semprotan dengan pelarut mudah menyala.
15. Pastikan untuk memilih bahan kimia yang sesuai (dengan mempertimbangkan metode penggunaan dan efektivitasnya) untuk mengatasi hama atau gulma yang ada.
16. Bahan kimia yang dicampur dengan tidak tepat dapat membahayakan manusia dan merusak tanaman. Saat mencampur bahan kimia, bacalah dengan lengkap petunjuknya, dan encerkan bahan kimia dengan benar sebelum digunakan.
17. Selalu campur bahan kimia sebelum mengisikannya ke dalam tangki.
18. Untuk mencegah penghirupan dan/atau persentuhan dengan bahan kimia, pastikan untuk mengenakan pakaian pengaman (topi, kacamata pengaman, masker pelindung, sarung tangan karet, jaket lengan panjang pengendali hama, celana panjang, dan sepatu bot karet), sehingga kulit tidak akan terbuka saat melakukan penyemprotan.
19. Selalu isi tangki dengan bahan kimia atau air bersih saat mengoperasikan semprotan, karena mengoperasikan semprotan dengan tangki kosong dapat merusak pompa.
20. Jika semprotan berhenti bekerja, atau mengeluarkan bunyi tidak normal, segera MATIKAN sakelarnya, dan hentikan penggunaannya.
21. Selalu perhatikan arah angin saat menyemprot, untuk memastikan bahwa Anda menyemprot dari arah angin datang ke arah angin pergi, untuk mencegah tubuh terkena bahan kimia secara langsung. Juga, berhati-hatilah agar bahan kimia tidak tersebar ke lingkungan sekitar, dan hentikan penggunaan semprotan bila angin bertiup kencang.
22. Karena ada risiko keracunan bahan kimia saat menyemprot dalam rumah kaca, selalu beri ventilasi saat sedang menyemprot.
23. Hindari menyemprot saat suhu atmosfer tinggi.
24. Hindari mengoperasikan semprotan secara berkepanjangan. Sedapat mungkin, rotasikan operator.
25. Jika timbul bahkan sedikit saja rasa sakit kepala atau pusing, dll., hentikan pekerjaan penyemprotan segera, dan hubungi dokter. Lebih jauh, pastikan untuk memberitahukan dengan jelas kepada dokter nama bahan agrokimia yang digunakan, dan kondisi penggunaannya.
26. Apabila aliran semprotan melemah dan nozel perlu dibersihkan, akan timbul risiko cairan kimia

mengenai wajah, jadi pastikan untuk **MEMATIKAN** saklar semprotan, kemudian lepaskan nozelnya untuk dibersihkan.

27. Pastikan untuk membuang air limbah bekas pencucian wadah bekas bahan kimia dan tangki kimia dengan benar di lokasi yang tidak akan membuatnya mengalir masuk ke sungai dan kali dan/atau mencemari air tanah.
28. Setelah menyemprot, bahan kimia yang masih tersisa di dalam tangki kimia, slang semprotan, pipa dan nozel semprotan, jika ada, dapat menimbulkan cedera semprotan. Pastikan untuk mencuci bersih sepenuhnya sisa bahan kimia dengan air bersih - khususnya, setelah menyemprotkan herbisida.
29. Jauhkan bahan agrokimia dari jangkauan anak-anak. Pastikan untuk menyimpan sisa bahan kimia dalam wadah khusus untuk penyimpanan bahan kimia.
30. Setelah selesai melakukan penyemprotan, pastikan untuk mencuci (cuci semprot) peralatan dengan air bersih, membuang air cucianya, dan menyimpannya di dalam ruangan yang tidak terkena sinar matahari langsung dan suhu beku, dan jauh dari jangkauan anak-anak.
31. Setelah selesai melakukan penyemprotan, pastikan untuk mencuci bersih seluruh tubuh dengan sabun, membasil mata, dan berkumur. Selama masa penyemprotan, gantilah pakaian setiap hari.

SIMPAN PETUNJUK INI.



PERINGATAN:

JANGAN biarkan kenyamanan atau terbiasanya Anda dengan produk (karena penggunaan berulang) menggantikan kepatuhan yang ketat terhadap aturan keselamatan untuk produk yang terkait. PENYALAHGUNAAN atau kelalaian mematuhi kaidah keselamatan yang tertera dalam petunjuk penggunaan ini dapat menyebabkan cedera badan serius.

PETUNJUK KESELAMATAN PENTING

ENC007-11

UNTUK KARTRID BATERAI

1. Sebelum menggunakan kartrid baterai, bacalah semua petunjuk dan tanda peringatan pada (1) pengisi baterai, (2) baterai, dan (3) produk yang menggunakan baterai.
2. Jangan membongkar kartrid baterai.
3. Jika waktu pengoperasian telah menjadi terlalu singkat, segera hentikan pengoperasian. Keadaan tersebut dapat mengakibatkan risiko timbulnya panas berlebihan, kemungkinan luka bakar, dan bahkan ledakan.
4. Jika ada elektrolit yang masuk ke mata, bilaslah sampai bersih dengan air bersih dan segera cari bantuan medis. Hal itu dapat mengakibatkan hilangnya penglihatan.
5. Jangan menghubungkan/mengakibatkan (mengorsletkan) kartrid baterai:

- (1) Jangan menyentuh terminal-terminalnya dengan bahan konduktif.
- (2) Hindari menyimpan kartrid baterai dalam wadah bersama dengan benda logam lainnya seperti paku, koin, dll.
- (3) Jangan biarkan kartrid baterai terkena air atau hujan.

- Hubungan singkat baterai dapat menyebabkan aliran arus yang besar, panas berlebihan, kemungkinan luka bakar, dan bahkan kerusakan permanen.
- 6. Jangan menyimpan mesin ini dan kartrid baterai di tempat yang suhunya dapat mencapai atau melebihi 50°C (122°F).
 - 7. Jangan membakar kartrid baterai bahkan meskipun kartrid sudah rusak parah atau benar-benar rusak. Kartrid baterai dapat meledak di dalam api.
 - 8. Berhati-hatilah agar baterai tidak sampai terjatuh atau terpukul.
 - 9. Jangan menggunakan baterai yang rusak.
 - 10. Baterai litium-ion yang disertakan bersama produk tunduk pada persyaratan Perundangan mengenai Barang Berbahaya.

Untuk pengangkutan komersial misalnya oleh pihak ketiga, perusahaan ekspedisi, persyaratan khusus mengenai kemasan dan pelabelan harus dipatuhi. Untuk persiapan item yang dikirimkan, konsultasi dengan ahli bahan berbahaya wajib dilakukan. Juga, patuhilah peraturan nasional yang kemungkinan lebih terperinci.

Isolasi atau selubungi kontak yang terbuka dan kemas baterai dengan cara yang membuatnya tidak dapat bergerak di dalam kemasan.

- 11. Ikutilah peraturan setempat terkait pembuangan baterai.

SIMPAN PETUNJUK INI.

⚠ PERHATIAN: Gunakan hanya baterai asli Makita. Penggunaan baterai non-asli Makita, atau baterai yang sudah diubah, dapat mengakibatkan baterai meledak dan menyebabkan kebakaran, cedera, serta kerusakan. Hal itu juga akan membuat garansi Makita untuk mesin dan pengisi baterai Makita hangus.

Kiat untuk mempertahankan usia pakai baterai maksimum

- 1. Isilah kembali kartrid baterai sebelum baterai sepenuhnya habis. Selalu hentikan pengoperasian mesin dan isi kartrid baterai saat Anda merasakan bahwa tenaga mesin telah berkurang.
- 2. Jangan sekali-kali mengisi ulang kartrid baterai yang telah terisi penuh. Mengisi baterai terlalu banyak akan memperpendek usia pakai baterai.
- 3. Isilah kartrid baterai dalam ruangan bersuhu antara 10°C - 40°C (50°F - 104°F). Biarkan kartrid baterai yang panas mendingin lebih dahulu sebelum mengisinya.

- 4. Isilah kartrid baterai jika Anda akan tidak menggunakannya untuk waktu yang lama (lebih dari enam bulan).

DESKRIPSI FUNGSIONAL

⚠ PERHATIAN:










- Selalu pastikan bahwa mesin dalam keadaan mati dan kartrid baterainya telah dilepas sebelum menyatel atau memeriksa fungsi mesin.

Memasang atau melepaskan kartrid baterai (Gb. 1)

- Buka penutup wadah baterai Semprotan.
- Selalu matikan mesin sebelum memasukkan atau mengeluarkan kartrid baterai.
- Untuk mengeluarkan kartrid baterai, tariklah kartrid dari mesin sambil menggeser tombol pada bagian depan kartrid.
- Untuk memasukkan kartrid baterai, luruskan lidah pada kartrid baterai dengan alur pada rumah mesin dan dorong masuk kartrid ke tempatnya. Selalu masukkan adaptor sepenuhnya sampai terkunci di tempatnya yang ditandai suara klik. Jika Anda dapat melihat bagian merah di sisi atas tombol, berarti baterai belum terkunci sepenuhnya. Masukkanlah sepenuhnya sampai bagian warna merah tidak terlihat. Jika tidak, komponen ini dapat terlepas dan jatuh dari mesin, sehingga menyebabkan cedera pada Anda atau orang lain di sekitar Anda.
- Jangan mendorong paksa kartrid baterai saat memasukkannya. Jika kartrid tidak dapat terdorong masuk dengan mudah, berarti posisi memasukkannya belum tepat.

Menunjukkan kapasitas baterai yang tersisa

(Hanya untuk kartrid baterai dengan huruf "B" pada akhir nomor modelnya.) (Gb. 2)
Tekan tombol cek pada kartrid baterai untuk menunjukkan kapasitas baterai yang tersisa. Lampu indikator menyala selama beberapa detik.

Lampu indikator			Kapasitas tersisa
 Menyala	 Mati	 Berkedip	
			75% sampai 100%
			50% sampai 75%
			25% sampai 50%
			0% sampai 25%
			Isilah baterai.
			Baterai mungkin telah rusak/ malfungsi.

CATATAN:

- Tergantung pada kondisi penggunaan dan suhu udara sekitar, tampilan indikasi dapat sedikit berbeda dengan kapasitas sesungguhnya.

PERAKITAN

⚠ PERHATIAN:

- Selalu pastikan bahwa mesin dalam keadaan mati dan kartrid baterainya dilepas sebelum melakukan pekerjaan apa pun pada mesin.

Metode perakitan pipa dan nozel semprotan (Gb. 3)

- Seperti diperlihatkan dalam diagram, rangkaikan pipa dan lalu nozel semprotan pada kokang tuas.
- Setel arah nozel dengan menggunakan mur pada pipa semprotan.
- Pasang kuat-kuat semua komponen untuk memastikan tidak ada kebocoran yang terjadi.
- Pilih nozel sesuai dengan jenis penyemprotan yang akan dilakukan.

CATATAN:

- Semua unit penyambung menggunakan paking. Sebelum merakit, selalu periksa untuk memastikan bahwa unit-unit ini dilengkapi paking.
- Periksa untuk memastikan bahwa slang semprotan tidak retak, aus, dan/atau rusak.
- Kencangkan kuat-kuat pipa semprotan untuk mencegah kebocoran cairan.
- Jika ada kebocoran dari unit penyambung, kencangkan lebih kuat lagi menggunakan alat tangan (sejauh sekitar 45 derajat).
- Jangan gunakan pipa semprotan yang lebih panjang daripada pipa standar yang disediakan. Melakukan hal itu dapat menyebabkan kebocoran dari unit penyambung.

Metode pemasangan tali punggung (Gb. 4)

Gunakan penunjuk diagram untuk memasang tali punggung pada bagian atas dan bawah, sambil memastikan tidak ada bagian yang melintir pada tali.

CATATAN:

- Periksa untuk memastikan bahwa tali punggung terpasang kuat pada tangki kimia.

PENGOPERASIAN

⚠ PERHATIAN:

- Sebelum memasukkan kartrid baterai ke dalam mesin, selalu periksa untuk memastikan bahwa mesin dalam keadaan dimatikan.

Penyemprotan

⚠ PERHATIAN:

- Untuk mencegah terjadinya penyemprotan tiba-tiba, pastikan untuk menyetel kokang tuas ke STOP, sebelum MENGHIDUPKAN atau MEMATIKAN saklar.
- Bila pekerjaan penyemprotan terpotong, pastikan untuk MEMATIKAN saklar mesin guna menghindari terjadinya penyemprotan yang tidak disengaja. (Gb. 5)

Pastikan untuk memeriksa situasi di lingkungan sekitar sebelum MENGHIDUPKAN saklar mesin semprotan. Operasikan kokang tuas untuk menyemprot. Begitu penyemprotan selesai, segera setel kokang tuas ke STOP, dan kemudian MATIKAN saklar mesin semprotan.

Cara menggunakan kokang tuas (Gb. 6)

1. Posisi "A" adalah posisi STOP (berhenti).
2. Posisi "B" adalah posisi menyemprot. Lepaskan tuas, dan tuas akan kembali ke posisi "A" dan penyemprotan akan berhenti. (Penyemprotan terputus-putus)
3. Posisi "C" adalah posisi menyemprot terus-menerus. (Penyemprotan terus-menerus)

CATATAN:

- Periksa untuk memastikan bahwa tangki terisi dengan bahan kimia atau air bersih saat mengoperasikan semprotan, karena mengoperasikan semprotan secara terus-menerus dengan tangki kosong dapat membuat pompa terbakar.
- Menjalankan semprotan untuk jangka waktu lama dengan kokang tuas tertutup dapat menimbulkan dampak negatif pada pompa di samping menghabiskan baterai mesin. Pastikan untuk MEMATIKAN saklar semprotan setiap saat keadaan memungkinkan.
- Jika semprotan tersendat-sendat, atau pompa tiba-tiba bercericit, berarti tangki kimia kosong, jadi segeralah MATIKAN saklar semprotan.
- Jangan melakukan penyemprotan dengan tutup baterai terbuka dan/atau bantalan penopang punggung dilepas, karena akan timbul risiko kerusakan pada sistem kelistrikan. Lebih dari itu, jangan menyemprot dengan mengarahkan nozel semprotan ke mesin semprotan.
- Jangan secara paksa menangani kokang tuas dan/atau pipa semprotan.

Mencampur bahan kimia

⚠ PERHATIAN:

- Jangan sekali-kali menggunakan Kelthane berbentuk bubuk terdispersi air (akarisida) karena akan cenderung mengeras akibat panas yang ditimbulkan oleh pompa saat pompa bekerja, yang kemudian akan menyebabkan pompa berhenti. Gunakanlah emulsi Kelthane, emulsi Akar, atau bubuk terdispersi air Osadan sebagai akarisida.
- Bila menggunakan bubuk terdispersi air atau sulfur kapur, pastikan untuk melarutkannya dengan baik sebelum menggunakannya.
- Bekerjalah dengan kehati-hatian maksimum saat menangani bahan kimia. Cuci bersih sepenuhnya jika bahan kimia mengenai tubuh.
- Bahan kimia adalah bahan berbahaya. Selalu patuhi petunjuk dari pabrik pembuat bahan kimia saat menangani bahan kimia.
- Lihat bagan berikut ini untuk mengetahui informasi rasio yang berguna saat mengencerkan bahan kimia.
- Jangan sekali-kali menyemprotkan bahan kimia tanpa diencerkan.

- Bila menggunakan bubuk terdispersi air, dll., larutkanlah baik-baik dalam wadah seperti ember.

dapat menyebabkan perubahan warna dan bentuk serta timbulnya retakan.

Air \ Bahan Kimia	Rasio pengenceran		
	500	1.000	2.000
4 L	8 mL	4 mL	2 mL
6 L	12 mL	6 mL	3 mL
8 L	16 mL	8 mL	4 mL
10 L	20 mL	10 mL	5 mL
12 L	24 mL	12 mL	6 mL
15 L	30 mL	15 mL	7,5 mL

012665

Pengisian kembali bahan kimia

⚠ PERINGATAN:

- Saat mengganti bahan kimia, pastikan untuk dengan teliti mencuci tangki, pompa, dan nozel, dll. dengan air bersih. Sisa bahan kimia sebelumnya dapat menyebabkan cedera semprotan. Lebih dari itu, jika bahan kimia bercampur, dapat terjadi perubahan kimiawi, yang dapat menimbulkan bahaya timbulnya gas beracun.
- Pastikan untuk mengenakan sarung tangan pelindung.
- Jangan mengganti bahan kimia di ruangan yang berventilasi kurang. (mencegah keracunan oleh bahan kimia)

Periksa untuk memastikan bahwa semprotan telah DIMATIKAN saklarnya dan isi kembali tangki kimia dengan bahan kimia yang telah dicampur.

Saat mengisi tangki dengan bahan kimia, selalu saring bahan kimia dengan saringan tangki yang disertakan. Pada bagian samping tangki kimia tertera pembagian skala, jadi pastikan untuk menggunakannya sebagai panduan pengoperasian. Kencangkan tutup tangki kimia kuat-kuat untuk mencegah kebocoran.

Penyetelan tali punggung

Setel tali punggung hingga panjang yang akan membuat mesin semprotan sedekat mungkin dengan tubuh, tapi tetap nyaman.

Memperpanjang tali

- (1) Angkat gesper.
- (2) Tarik sabuk pada sisi yang terhubung ke mesin semprotan. (Gb. 7)

Memperpendek tali

Tarik sabuk pada sisi yang bebas. (Gb. 8)

CATATAN:

Saat memperpendek tali, tali akan bergerak relatif mudah jika tidak ada beban yang memberati pada tali.

PEMELIHARAAN

⚠ PERHATIAN:

- Selalu pastikan bahwa mesin dalam keadaan mati dan kartrid baterainya dilepas sebelum mencoba melakukan pemeriksaan atau pemeliharaan.
- Untuk pekerjaan pemeriksaan dan pemeliharaan, selalu kenakan sarung tangan pelindung.
- Jangan sekali-kali menggunakan bensin, tiner, alkohol, atau bahan sejenisnya. Penggunaan bahan demikian

Pemeliharaan setelah penggunaan

- Setelah digunakan, bersihkan sisa cairan dari tangki kimia, dan cuci bersih bahan kimia yang masih menempel dari bagian dalam tangki dengan air bersih.
- Sekarang isilah tangki kimia dengan air bersih dan jalankan mesin semprotan selama 2 sampai 3 menit untuk mencuci bersih sisa bahan kimia dari pompa, slang, dan nozel, dll.
- Bersihkan sisa cairan dari bagian dalam tangki kimia, hidupkan kembali pompa, dan jalankan mesin semprotan sampai sisa cairan berhenti keluar dari nozel, dan kemudian MATIKAN saklar mesin.
- Lap bersih cairan dan kotoran dari alat, dan kemudian periksa dari adanya kerusakan dan kebocoran.

Pemeriksaan harian

- Sebelum bekerja, periksa untuk memastikan apakah unit-unit yang dipasangkan ada yang telah menjadi kendor dan apakah ada komponen yang hilang.
- Periksa untuk memastikan bahwa slang semprotan tidak retak, aus, dan/atau rusak.
- Setelah menggunakan, selalu pastikan untuk mengelap bersih kotoran dari bagian luar, dan untuk memeriksa mesin dari kerusakan dan/atau kebocoran.

Membersihkan saringan penyerapan air (Gb. 9)

Setelah mengeluarkan bahan kimia dari tangki, lepaskan saringan penyerapan air di bagian bawah tangki, dan bersihkan.

Membersihkan saringan kokang tuas (Gb. 10)

Lepaskan tutup kokang tuas dan bersihkan saringan.

CATATAN:

Saringan penyerapan air

- Ini adalah filter yang digunakan untuk mencegah masuknya kotoran dan debu (yang karena sesuatu hal telah lolos dari saringan tangki dan masuk ke dalam tangki) ke dalam pompa. Jika saringan penyerapan air telah tersumbat, penyemprotan akan melemah, dan ada risiko pompa terkena dampak buruk.

Saringan kokang tuas

- Penyemprotan akan melemah jika saringan kokang tuas tersumbat.

Penyimpanan mesin semprotan

- Cucilah alat dengan menggunakan prosedur pemeliharaan pasca-penggunaan.
- Khususnya, bila akan menyimpan alat selama musim dingin, kerusakan total atau sebagian dapat terjadi akibat pembekuan sisa bahan kimia dan/atau air cucian di dalam pompa. Jalankan pompa sampai semua sisa cairan keluar dari nozel, periksa untuk memastikan bahwa tidak ada lagi sisa cairan, MATIKAN saklar mesin semprotan, dan kemudian simpan mesin baik-baik.

⚠ PERHATIAN:

Simpan Mesin Semprotan Kebun di tempat yang tidak dapat dijangkau anak-anak, di dalam ruangan yang tidak

akan membeku, tidak terkena sinar matahari langsung, dan memiliki ventilasi yang baik.

- Simpanlah mesin semprotan dengan hati-hati karena dalam beberapa keadaan, komponen plastik akan berubah bentuk jika dibiarkan terkena sinar matahari langsung untuk jangka waktu lama; lebih dari itu, label perhatian produk akan memudar warnanya dan/atau terlepas.

Kiat-kiat Berguna

Penahan pipa semprotan

Pastikan untuk memasang penahan dengan arah yang benar. (Gb. 11)

CATATAN:

- Untuk alasan konfigurasi, proses pemasangannya membutuhkan tenaga, tetapi juga kehati-hatian agar pipa semprotan tidak bengkok.

Gunakan penahan saat beristirahat, mengisi kembali cairan kimia, dan saat mesin disimpan, dll. (Gb. 12)

Hanya untuk Model DVF154 (Gb. 13)

Pancang kecil penahan tangki kimia (Gb. 14)

Pancang kecil penahan juga berfungsi sebagai penahan sementara untuk tutup tangki kimia, jadi kaitkanlah tutup pada tonggak ini.

Saringan tangki

Tangan dapat dibebaskan dengan memasukkan slang air ke dalam bagian bertakik yang berguna pada saringan tangki. (Gb. 15)

Penyakit dan hama tanaman utama

Selalu patuhi petunjuk dari pabrik pembuat bahan kimia saat menangani bahan kimia. Larutkan sepenuhnya bahan kimia sebelum menggunakannya.

Apa yang harus dilakukan jika mesin berhenti bekerja

Sebelum meminta perbaikan, pertama, lakukanlah pemeriksaan sendiri. Jika Anda menemukan masalah yang tidak dijelaskan di dalam buku petunjuk, jangan tergesa-gesa membongkar mesin semprotan ini. Sebaliknya, mintalah bantuan Pusat Servis Resmi Makita, dengan selalu menggunakan suku cadang Makita.

Status malfungsi		Penyebab	Tindakan
Motor (pompa) tidak mau bekerja	MATIKAN saklar	Saklar telah DIMATIKAN	HIDUPKAN saklar
	Saklar telah DIHIDUPKAN	Masalah baterai (tegangan kurang)	Isi kembali Jika pengisian baterai tidak mengatasi masalah, ganti baterai.
		Sambungan pengawatan terlepas	Minta servis pembongkaran total (overhaul)
		Pengawatan putus	Minta servis pembongkaran total (overhaul)
		Kerusakan saklar	Minta servis pembongkaran total (overhaul)
		Kerusakan motor	Minta servis pembongkaran total (overhaul)
		Sekering putus	Minta servis pembongkaran total (overhaul)
Pompa bekerja tetapi aliran semprotan tidak keluar	Nozel tersumbat	Bersihkan atau ganti	
	Tidak ada cairan di dalam tangki kimia	Isi kembali	
	Lubang udara pada tutup tangki kimia tersumbat	Bersihkan	
	Perpipaan tersumbat	Minta servis pembongkaran total (overhaul)	
	Perpipaan rusak atau retak	Minta servis pembongkaran total (overhaul)	
	Perpipaan terlepas atau putus	Minta servis pembongkaran total (overhaul)	
	Saringan penyerapan air tersumbat	Lepaskan dan bersihkan	
Mesin mengeluarkan semprotan tetapi tidak normal atau tekanan semprotan lemah	Lubang udara pada tutup tangki kimia tersumbat	Bersihkan	
	Perpipaan tersumbat	Minta servis pembongkaran total (overhaul)	
	Perpipaan rusak atau retak	Minta servis pembongkaran total (overhaul)	
	Perpipaan terlepas atau putus	Minta servis pembongkaran total (overhaul)	
	Saringan penyerapan air tersumbat	Lepaskan dan bersihkan	
	Saringan kokang tuas tersumbat	Lepaskan dan bersihkan	
	Regulator tekanan tidak normal	Minta servis pembongkaran total (overhaul)	
	Rumah gir aus	Minta servis pembongkaran total (overhaul)	
Keluar suara aneh saat saklar DIHIDUPKAN	Kopling yang menggerakkan pompa rusak	Minta servis pembongkaran total (overhaul)	
	Nozel tersumbat	Bersihkan atau ganti	
Bila mesin semprotan dibiarkan setelah saklarnya DIMATIKAN, sejumlah besar cairan mengalir keluar dari nozel		Kokang tuas disetel ke penyemprotan terus-menerus	Setel kokang tuas ke STOP

010146

Demi menjaga KEAMANAN dan KEHANDALAN produk, serahkan perbaikan, pemeliharaan atau penyetelan lainnya kepada Pusat Servis Resmi Makita, dengan selalu menggunakan suku cadang pengganti Makita.

AKSESORI TAMBAHAN

PERHATIAN:

- Aksesori atau alat tambahan ini dianjurkan untuk digunakan dengan alat Makita milik Anda yang disebutkan dalam buku petunjuk ini. Penggunaan aksesori atau alat tambahan lain dapat menimbulkan risiko cedera pada orang. Gunakan aksesori atau alat tambahan sesuai kegunaannya.

Jika Anda membutuhkan bantuan perihal informasi lebih terperinci mengenai aksesori-aksesori ini, tanyakan kepada Pusat Servis Makita setempat.

- Berbagai macam nozel
- Baterai dan pengisi baterai asli Makita

CATATAN:

- Beberapa artikel dalam daftar dapat disertakan dalam kemasan mesin sebagai aksesori standar. Kelengkapan ini dapat berbeda dari satu negara ke negara lainnya.

TIẾNG VIỆT (Hướng dẫn Gốc)

Giải thích về hình vẽ tổng thể

1. Chỉ báo màu đỏ

2. Nút

3. Hộp pin

4. Nắp hộp pin

5. Đèn chỉ báo

6. Nút kiểm tra

7. Ống xịt

8. Khoá cần

9. Vòi thoát khí
10. Luồn một phần dây đeo lưng qua khe hở trên máy xịt.

11. Móc vào các móc của dây đeo lưng

12. Công tắc

13. Khoá

14. Nhắc khoá lên

15. Kéo

16. Bộ lọc hấp thụ nước
17. Nắp khoá cần

18. Bộ lọc

19. Vòng kẹp ống xịt

20. Móc vòng kẹp vào thanh trụ trên vai của bình chứa

21. Móc vòng kẹp vào vòng kim loại của dây đeo lưng

22. Lắp ống nước vào đây

THÔNG SỐ KỸ THUẬT

Kiểu máy			DVF104		DVF154	
Loại bơm			Bơm bánh răng bằng sứ			
Dung tích bình chứa hoá chất			10 L		15 L	
Lỗ xả bình chứa			Không có		Có	
Van xịt			Cần nắm tích hợp			
Kích thước (R X D X C)			315 mm x 225 mm x 415 mm		345 mm x 235 mm x 525 mm	
Trọng lượng tịnh			3,8 kg		4,1 kg	
Hiệu suất	Áp suất tối đa			0,3 Mpa		
	Lưu lượng		Vòi hai đầu vuông góc	0,8 L / phút		
			Vòi xịt thuốc diệt cỏ góc rộng	1,3 L / phút		
	Thời gian hoạt động liên tục	Pin BL1815	Vòi hai đầu vuông góc	60 phút		
			Vòi xịt thuốc diệt cỏ góc rộng	90 phút		
		Pin BL1815N	Vòi hai đầu vuông góc	73 phút		
			Vòi xịt thuốc diệt cỏ góc rộng	101 phút		
		Pin BL1820/ BL1820B	Vòi hai đầu vuông góc	81 phút		
			Vòi xịt thuốc diệt cỏ góc rộng	130 phút		
		Pin BL1830/ BL1830B	Vòi hai đầu vuông góc	125 phút		
			Vòi xịt thuốc diệt cỏ góc rộng	200 phút		
		Pin BL1840/ BL1840B	Vòi hai đầu vuông góc	184 phút		
			Vòi xịt thuốc diệt cỏ góc rộng	268 phút		
		Pin BL1850/ BL1850B	Vòi hai đầu vuông góc	225 phút		
			Vòi xịt thuốc diệt cỏ góc rộng	328 phút		
		Pin BL1860B	Vòi hai đầu vuông góc	272 phút		
			Vòi xịt thuốc diệt cỏ góc rộng	396 phút		
Điện áp định mức			Dòng một chiều: 18 V		Dòng một chiều: 18 V	

- Do chương trình nghiên cứu và phát triển liên tục của chúng tôi nên các thông số kỹ thuật dưới đây có thể thay đổi mà không cần thông báo.
- Các thông số kỹ thuật và hộp pin ở mỗi quốc gia có thể khác nhau.
- Trọng lượng, có hộp pin, theo quy định EPTA-Procedure 01/2003

Ký hiệu

END007-4

Phân dưới đây cho biết các ký hiệu được dùng cho thiết bị. Đảm bảo rằng bạn hiểu ý nghĩa của các ký hiệu này trước khi sử dụng.



..... Đọc tài liệu hướng dẫn.



..... Không sử dụng khi trời mưa.



..... Bảo vệ môi trường.



..... Đeo băng tay bảo hộ.

Mục đích sử dụng

ENE071-1

Dụng cụ được sử dụng để xịt các hoá chất dùng trong nông nghiệp và làm vườn nhằm hạn chế cỏ dại và sâu bệnh.

Cảnh báo An toàn Chung dành cho Dụng cụ Máy

GEA006-2

⚠ CẢNH BÁO Đọc tất cả cảnh báo an toàn cũng như tất cả hướng dẫn. Việc không tuân theo các cảnh báo và hướng dẫn có thể dẫn đến điện giật, hỏa hoạn và/hoặc thương tích nghiêm trọng.

Lưu giữ tất cả cảnh báo và hướng dẫn để tham khảo sau này.

Thuật ngữ “dụng cụ máy” trong các cảnh báo để cập đến dụng cụ máy (có dây) được vận hành bằng điện hoặc dụng cụ máy (không dây) được vận hành bằng pin.

An toàn tại nơi làm việc

1. **Giữ nơi làm việc sạch sẽ và có đủ ánh sáng.** Nơi làm việc bừa bộn hoặc tối có thể dẫn đến tai nạn.
2. **Không vận hành dụng cụ máy trong môi trường cháy nổ, ví dụ như môi trường có sự hiện diện của các chất lỏng, khí hoặc bụi dễ cháy.** Các dụng cụ máy tạo ra tia lửa điện có thể làm bụi hoặc khí bốc cháy.
3. **Giữ trẻ em và người ngoài tránh xa nơi làm việc khi đang vận hành dụng cụ máy.** Sự xao lãng có thể khiến bạn mất khả năng kiểm soát.

An toàn về điện

4. **Phích cắm của dụng cụ máy phải khớp với ổ cắm.** Không bao giờ được sửa đổi phích cắm theo bất kỳ cách nào. Không sử dụng bất kỳ phích điều hợp nào với các dụng cụ máy được nối đất (tiếp đất). Các phích cắm còn nguyên vẹn và ổ cắm phù hợp sẽ giảm nguy cơ điện giật.

5. **Tránh để cơ thể tiếp xúc với các bề mặt nổi đất hoặc tiếp đất như đường ống, bộ tản nhiệt, bếp ga và tủ lạnh.** Nguy cơ bị điện giật sẽ tăng lên nếu cơ thể bạn được nối đất hoặc tiếp đất.
6. **Không để dụng cụ máy tiếp xúc với mưa hoặc trong điều kiện ẩm ướt.** Nước chảy vào dụng cụ máy sẽ làm tăng nguy cơ điện giật.
7. **Không sử dụng dây sai cách. Không bao giờ sử dụng dây để mang, kéo hoặc tháo phích cắm dụng cụ máy.** Giữ dây tránh xa nguồn nhiệt, dầu, các mép sắc hoặc các bộ phận chuyển động. Dây bị hỏng hoặc bị rơi sẽ làm tăng nguy cơ điện giật.
8. **Khi vận hành dụng cụ máy ngoài trời, hãy sử dụng dây kéo dài phù hợp cho việc sử dụng ngoài trời.** Việc dùng dây phù hợp cho việc sử dụng ngoài trời sẽ giảm nguy cơ điện giật.
9. **Nếu bắt buộc phải vận hành dụng cụ máy ở nơi ẩm ướt, hãy sử dụng nguồn cấp điện được bảo vệ bằng thiết bị ngắt mạch rò điện (GFCI).** Sử dụng GFCI sẽ giảm nguy cơ điện giật.

An toàn cá nhân

10. **Luôn tỉnh táo, quan sát những việc bạn đang làm và sử dụng những phán đoán theo kinh nghiệm khi vận hành dụng cụ máy.** Không sử dụng dụng cụ máy khi bạn đang mệt mỏi hoặc chịu ảnh hưởng của ma túy, chất cồn hay thuốc. Chỉ một khoảnh khắc không tập trung khi đang vận hành dụng cụ máy cũng có thể dẫn đến thương tích cá nhân nghiêm trọng.
11. **Sử dụng thiết bị bảo hộ cá nhân. Luôn đeo thiết bị bảo vệ mắt.** Các thiết bị bảo hộ như mặt nạ chống bụi, giày an toàn không trượt, mũ bảo hộ hay thiết bị bảo vệ thính giác được sử dụng trong các điều kiện thích hợp sẽ giúp giảm thương tích cá nhân.
12. **Tránh khởi động vô tình dụng cụ máy. Đảm bảo công tắc ở vị trí off (tắt) trước khi nối nguồn điện và/hoặc bộ pin, cắm hoặc mang dụng cụ máy.** Việc mang dụng cụ máy khi đang đặt ngón tay ở vị trí công tắc hoặc cấp điện cho dụng cụ máy khi công tắc đang ở vị trí bật có thể dẫn đến tai nạn.
13. **Tháo mọi khoá hoặc cờ lê điều chỉnh trước khi bật dụng cụ máy.** Việc cờ lê hoặc khoá vẫn còn gần vào bộ phận quay của dụng cụ máy có thể dẫn đến thương tích cá nhân.
14. **Không vịn quá cao. Luôn giữ thăng bằng tốt và có chỗ để chân phù hợp.** Điều này cho phép điều khiển dụng cụ máy tốt hơn trong những tình huống bất ngờ.
15. **Ăn mặc phù hợp. Không mặc quần áo rộng hay đeo đồ trang sức.** Giữ tóc, quần áo và băng tay tránh xa các bộ phận chuyển động. Quần áo rộng, đồ trang sức hay tóc dài có thể mắc vào các bộ phận chuyển động.

16. **Nếu thiết bị được cung cấp kèm theo các bộ phận để nối thiết bị hút và gom bụi, hãy đảm bảo chúng được kết nối và sử dụng đúng cách.** Sử dụng thiết bị gom bụi có thể làm giảm những mối nguy hiểm liên quan đến bụi.

Sử dụng và bảo quản dụng cụ máy

17. **Không ép buộc dụng cụ máy. Sử dụng đúng dụng cụ máy cho công việc của bạn.** Sử dụng đúng dụng cụ máy sẽ giúp thực hiện công việc tốt hơn và an toàn hơn theo giá trị định mức được thiết kế của dụng cụ máy đó.
18. **Không sử dụng dụng cụ máy nếu công tắc không bật và tắt được dụng cụ máy đó.** Mọi dụng cụ máy không thể điều khiển được bằng công tắc đều rất nguy hiểm và cần được sửa chữa.
19. **Rút phích cắm ra khỏi nguồn điện và/hoặc tháo bộ pin khỏi dụng cụ máy trước khi thực hiện bất kỳ công việc điều chỉnh, thay đổi phụ tùng hay cất giữ dụng cụ máy nào.** Những biện pháp an toàn phòng ngừa này sẽ giảm nguy cơ khởi động vô tình dụng cụ máy.
20. **Cất giữ các dụng cụ máy không sử dụng ngoài tầm với của trẻ em và không cho bất kỳ người nào không có hiểu biết về dụng cụ máy hoặc các hướng dẫn này vận hành dụng cụ máy.** Dụng cụ máy sẽ rất nguy hiểm nếu được sử dụng bởi những người dùng chưa qua đào tạo.
21. **Bảo dưỡng dụng cụ máy. Kiểm tra tình trạng lệch trục hoặc bó kẹt của các bộ phận động, hiện tượng nứt vỡ của các bộ phận và mọi tình trạng khác mà có thể ảnh hưởng đến hoạt động của dụng cụ máy. Nếu có hỏng hóc, hãy sửa chữa dụng cụ máy trước khi sử dụng.** Nhiều tai nạn xảy ra là do không bảo quản tốt dụng cụ máy.
22. **Luôn giữ cho dụng cụ cất được sạch và sạch.** Những dụng cụ cất được bảo dưỡng đúng cách có lưỡi cắt sắc sẽ ít bị kẹt hơn và dễ điều khiển hơn.
23. **Sử dụng dụng cụ máy, phụ tùng và đầu dụng cụ cắt, v.v... theo các hướng dẫn này, có tính đến điều kiện làm việc và công việc được thực hiện.** Việc sử dụng dụng cụ máy cho các công việc khác với công việc dự định có thể gây nguy hiểm.

Sử dụng và bảo quản dụng cụ dùng pin

24. **Chỉ sạc lại bằng bộ sạc được nhà sản xuất chỉ định.** Bộ sạc thích hợp cho một loại bộ pin có thể gây rủi ro cháy khi được sử dụng với bộ pin khác.
25. **Chỉ sử dụng dụng cụ máy với các bộ pin được chỉ định cụ thể.** Sử dụng bất kỳ bộ pin nào khác cũng có nguy cơ gây ra chấn thương hoặc cháy.
26. **Khi không sử dụng bộ pin, hãy cất giữ bộ pin cách xa các vật kim loại khác, như ghim kẹp giấy, tiền xu, chìa khoá, đinh, đai ốc hoặc các vật kim loại nhỏ khác, là những vật có thể trở thành vật kết nối một cực với cực kia.** Chập các cực pin vào nhau có thể gây bỏng hoặc cháy.
27. **Trong các trường hợp sử dụng sai mục đích, pin có thể tiếp ra chất lỏng; hãy tránh tiếp xúc.** Nếu bạn vô tình tiếp xúc với chất lỏng này, hãy rửa sạch bằng nước. Nếu chất lỏng này tiếp xúc với

mắt, bạn phải tìm thêm sự trợ giúp về y tế. Chất lỏng tiết ra từ pin có thể gây rát hoặc bỏng.

Bảo dưỡng

28. **Đề nghị viên sửa chữa đủ trình độ bảo dưỡng dụng cụ máy của bạn và chỉ sử dụng các bộ phận thay thế đồng nhất.** Việc này sẽ đảm bảo duy trì được độ an toàn của dụng cụ máy.
29. **Tuân theo hướng dẫn dành cho việc bôi trơn và thay phụ tùng.**
30. **Giữ tay cầm khô, sạch, không dính dầu và mỡ.**

CẢNH BÁO AN TOÀN CHO MÁY XỊT

GEB044-4

Cảnh báo An toàn cho Thao tác Xịt:

1. **Không sử dụng máy xịt cho bất kỳ mục đích nào khác ngoài việc xịt các hoá chất dùng trong nông nghiệp và làm vườn nhằm hạn chế cỏ dại và sâu bệnh.**
2. **Không sử dụng máy xịt để xịt các vật liệu dễ cháy.**
3. **Chú ý tất cả các mối nguy hiểm do vật liệu được xịt gây ra.** Tham khảo các ký hiệu trên bình chứa hoặc thông tin do nhà sản xuất vật liệu được xịt cung cấp.
4. **Không xịt bất kỳ vật liệu nào chưa được biết về độ nguy hiểm.**
5. **Về việc sử dụng các hoá chất cần xịt, hãy đảm bảo đọc kỹ các hướng dẫn về hoá chất để nắm rõ về độc tính cũng như phương pháp sử dụng.**
6. **Nếu hoá chất dính vào da, ngay lập tức rửa thật kỹ bằng xà phòng.**
7. **Đóng chặt nắp bình chứa hoá chất để ngăn rò rỉ.**
8. **Không bao giờ được chuyển hoá chất sang một bình chứa khác.**
9. **Luôn rửa thật kỹ các bình chứa hoá chất rỗng khi pha trộn hoá chất dùng để xịt, sau đó làm theo hướng dẫn của nhà sản xuất hoá chất để thải bỏ bình chứa đúng cách vào mọi lúc.**
10. **Trước khi sử dụng máy xịt, hãy nhớ kiểm tra để đảm bảo không có gì bất thường, chẳng hạn như vòng đệm kín bị di chuyển khỏi đầu nối, các vít bị lỏng, thiếu các bộ phận và/hoặc ống bị nứt/mòn/hư hỏng.**
Việc sử dụng máy xịt không đầy đủ các bộ phận có thể gây ra tai nạn và/hoặc thương tích.
11. **Những người không tham gia vào công việc xịt không nên đến gần khu vực xịt trong suốt quá trình xịt.**
12. **Khi dùng xe để vận chuyển máy xịt có chứa hoá chất, nguy cơ rò rỉ hoá chất có thể xảy ra, vì vậy, hãy luôn vận hành chặt nắp bình chứa hoá chất và cố định máy xịt ở tư thế thẳng đứng.**
13. **Không bao giờ được sử dụng những dung dịch như hoá chất có độ axit đậm đặc, sơn, chất tẩy pha loãng, xăng hoặc benzen cùng với máy xịt vì có nguy cơ xảy ra bỏng hoặc hoá hoạn.**
14. **Không làm sạch máy xịt bằng dung môi dễ cháy.**
15. **Hãy đảm bảo chọn hoá chất phù hợp (xem xét phương pháp sử dụng và tính hiệu quả) để diệt sâu bệnh hoặc cỏ dại.**

16. Một loại hoá chất được pha trộn không phù hợp có thể gây hại cho con người cũng như phá hoại mùa màng/cây cối. Khi pha trộn hoá chất, hãy đọc kỹ các hướng dẫn về hoá chất và pha loãng hoá chất một cách chính xác trước khi sử dụng.
17. Luôn pha trộn hoá chất trước khi đổ hoá chất vào bình chứa.
18. Để ngăn việc hít phải và/hoặc bị dính hoá chất, hãy nhớ mặc quần áo bảo hộ (mũ, kính bảo hộ, mặt nạ bảo hộ, găng tay cao su, áo khoác chống côn trùng dài tay, quần dài và ủng cao su), để che da khi xịt hoá chất.
19. Luôn đổ hoá chất hoặc nước sạch vào bình chứa khi sử dụng máy xịt vì sử dụng máy xịt khi bình chứa rỗng có thể làm hư hại máy bơm.
20. Nếu máy xịt ngừng chạy hoặc phát ra tiếng động bất thường, hãy TẮT máy xịt ngay lập tức và ngừng sử dụng.
21. Luôn nhận biết hướng gió trong khi xịt, đảm bảo xịt theo chiều gió thổi để ngăn hoá chất tiếp xúc trực tiếp với cơ thể. Đồng thời, cẩn thận không để hoá chất vương ra khu vực xung quanh và ngừng sử dụng máy xịt khi gió mạnh.
22. Do có nguy cơ nhiễm độc hoá chất khi xịt trong nhà kính, hãy luôn thông gió trong khi xịt.
23. Tránh xịt khi nhiệt độ không khí cao.
24. Tránh sử dụng máy xịt trong thời gian dài. Bắt cứ khi nào có thể, người vận hành hãy thay nhau sử dụng máy.
25. Nếu cảm thấy hơi đau đầu hoặc chóng mặt v.v..., hãy dừng xịt ngay lập tức và hỏi ý kiến bác sỹ. Thêm nữa, hãy nhớ thông báo rõ cho bác sỹ tên của hoá chất nông nghiệp đang sử dụng cũng như điều kiện sử dụng.
26. Trong trường hợp khả năng xịt kém đi và vòi cần được vệ sinh, sẽ xảy ra nguy cơ dung dịch hoá chất dính vào mặt, vì vậy nhớ TẮT máy xịt, sau đó mới tháo vòi ra để vệ sinh.
27. Đảm bảo xử lý nước thải từ việc rửa các bình chứa và bình chứa hoá chất đã sử dụng một cách thích hợp ở nơi mà nước thải sẽ không chảy ra sông suối và/hoặc làm ô nhiễm nguồn nước ngầm.
28. Sau khi xịt, nếu hoá chất vẫn còn trong bình chứa hoá chất, ống xịt, ống và vòi xịt thì hoá chất có thể gây ra thương tích do xịt vào người. Hãy đảm bảo rửa kỹ hoá chất còn dư lại bằng nước sạch – đặc biệt, sau khi xịt thuốc diệt cỏ.
29. cất giữ các hoá chất nông nghiệp tránh xa tầm với của trẻ em. Đảm bảo cất giữ các hoá chất còn dư trong các bình chứa hoá chất được chỉ định.
30. Sau khi xịt xong, hãy nhớ rửa (xịt rửa) thiết bị bằng nước sạch, để ráo nước và cất giữ trong nhà, tránh ánh nắng trực tiếp và nhiệt độ kết đông cũng như để xa tầm với của trẻ em.
31. Sau khi xịt xong, hãy nhớ tắm rửa sạch sẽ bằng xà phòng, rửa mặt và súc miệng. Trong giai đoạn xịt, thay quần áo hàng ngày.

LƯU GIỮ CÁC HƯỚNG DẪN NÀY.



CẢNH BÁO:

KHÔNG được để sự thoải mái hay quen thuộc với sản phẩm (có được do sử dụng nhiều lần) thay thế việc tuân thủ nghiêm ngặt các quy định về an toàn dành cho sản phẩm này. VIỆC DÙNG SAI hoặc không tuân theo các quy định về an toàn được nêu trong tài liệu hướng dẫn này có thể dẫn đến thương tích cá nhân nghiêm trọng.

HƯỚNG DẪN QUAN TRỌNG VỀ AN TOÀN

ENC007-11

DÀNH CHO HỘP PIN

1. Trước khi sử dụng hộp pin, hãy đọc tất cả hướng dẫn và ký hiệu cảnh báo trên (1) bộ sạc pin, (2) pin và (3) sản phẩm dùng pin.
2. Không tháo rời hộp pin.
3. Nếu thời gian vận hành ngắn hơn quá mức, hãy ngừng vận hành ngay lập tức. Điều này có thể dẫn đến rủi ro quá nhiệt, có thể gây bỏng và thậm chí là nổ.
4. Nếu chất điện phân rơi vào mắt, hãy rửa sạch bằng nước sạch và đến cơ sở y tế ngay lập tức. Chất này có thể khiến bạn giảm thị lực.
5. Không để hộp pin ở tình trạng đoản mạch:
 - (1) Không chạm vào cực pin bằng vật liệu dẫn điện.
 - (2) Tránh cất giữ hộp pin trong hộp có các vật kim loại khác như đinh, tiền xu, v.v...
 - (3) Không để hộp pin dính nước hoặc ngoài trời mưa.

Đoản mạch pin có thể gây ra dòng điện lớn, quá nhiệt, có thể gây bỏng và thậm chí là hỏng hóc.
6. Không cất giữ dụng cụ và hộp pin ở nơi nhiệt độ có thể lên tới hoặc vượt quá 50°C (122°F).
7. Không để hộp pin ngay cả khi hộp pin đã bị hư hại nặng hoặc hư hỏng hoàn toàn. Hộp pin có thể nổ khi tiếp xúc với lửa.
8. Hãy cẩn trọng không làm rơi hoặc làm méo pin.
9. Không sử dụng pin đã hỏng.
10. Pin lithium-ion chứa bên trong tuân theo các yêu cầu của Luật về hàng hóa nguy hiểm. Đối với việc vận chuyển thương mại, ví dụ như bên thứ ba, đại lý giao nhận, phải tuân theo yêu cầu đặc biệt về đóng gói và gắn nhãn. Khi chuẩn bị giao hàng, cần phải tham vấn chuyên gia về vật liệu nguy hiểm. Ngoài ra, cũng tuân theo các quy định quốc gia có thể chi tiết hơn. Buộc hoặc phủ các tiếp điểm hở và đóng gói pin sao cho pin không thể di chuyển quanh hộp.
11. Thực hiện theo các quy định địa phương bạn về việc thải bỏ pin.

LƯU GIỮ CÁC HƯỚNG DẪN NÀY.



THẬN TRỌNG: Chỉ sử dụng pin chính hãng của Makita.

Việc sử dụng pin không phải chính hãng Makita hoặc pin đã bị biến đổi có thể khiến pin nổ gây ra hỏa hoạn, thương tích cá nhân và hư hại. Các pin này cũng sẽ

không được nhận bảo hành của Makita dành cho dụng cụ và bộ sạc của Makita.

Mẹo duy trì tuổi thọ tối đa cho pin

- 1. Sạc pin trước khi hết pin.
Luôn ngừng vận hành dụng cụ và sạc pin khi bạn thấy dụng cụ bị yếu pin.
- 2. Không bao giờ sạc lại pin khi hộp pin đã được sạc đầy.
Sạc quá mức sẽ làm giảm tuổi thọ của pin.
- 3. Sạc pin ở nhiệt độ phòng 10°C - 40°C (50°F - 104°F). Để cho hộp pin nóng nguội trước khi sạc.
- 4. Sạc hộp pin nếu bạn không sử dụng hộp pin đó trong khoảng thời gian dài (hơn 6 tháng).

MÔ TẢ CHỨC NĂNG

⚠ THẬN TRỌNG:

- Luôn đảm bảo rằng đã tắt dụng cụ và tháo hộp pin trước khi điều chỉnh hoặc kiểm tra chức năng trên dụng cụ.









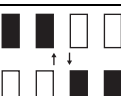
Lắp hoặc tháo hộp pin (Hình 1)

- Mở nắp hộp pin của Máy xịt.
- Luôn tắt dụng cụ trước khi lắp hoặc tháo hộp pin.
- Để tháo hộp pin, kéo hộp pin ra khỏi dụng cụ đồng thời đẩy nhẹ nút ở phía trước hộp pin.
- Để lắp hộp pin, đặt chốt nhô ra của hộp pin thẳng hàng với rãnh ở vỏ và đẩy hộp pin vào vị trí. Phải đưa pin vào cho đến khi hộp pin khớp vào vị trí với một tiếng lách cách nhỏ. Nếu bạn có thể thấy phần màu đỏ ở mặt trên của nút thì hộp pin chưa hoàn toàn khớp vào vị trí. Hãy đưa pin vào cho đến khi không thể thấy được phần màu đỏ. Nếu không, pin có thể bắt ngờ văng ra khỏi dụng cụ, gây thương tích cho bạn hoặc người xung quanh.
- Không dùng lực khi lắp hộp pin. Nếu hộp pin không trượt vào dễ dàng thì có nghĩa là pin đang được lắp không đúng cách.

Cho biết lượng pin còn lại

(Chỉ dành cho hộp pin có chữ “B” ở cuối số mẫu sản phẩm). (Hình 2)

Nhấn nút kiểm tra trên hộp pin để cho biết lượng pin còn lại. Đèn chỉ báo sáng trong vài giây.

Đèn chỉ báo			Lượng pin còn lại
 Bật sáng	 Tắt	 Nhấp nháy	
			75% đến 100%
			50% đến 75%
			25% đến 50%
			0% đến 25%
			Sạc pin.
			Pin có thể bị hỏng.

015658

CHÚ Ý:

- Tùy vào điều kiện sử dụng và nhiệt độ môi trường xung quanh, lượng pin được chỉ báo có thể hơi khác so với lượng pin thực tế.

QUÁ TRÌNH LẮP RÁP

⚠ THẬN TRỌNG:

- Luôn chắc chắn rằng dụng cụ đã được tắt nguồn và hộp pin đã được tháo ra trước khi thực hiện bất kỳ công việc nào trên dụng cụ.

Cách lắp ống và vòi xịt (Hình 3)

- Như được minh họa trong hình vẽ, lắp ống xịt rồi đến vòi vào khoá cần.
- Điều chỉnh hướng của vòi bằng đai ốc trên ống xịt.
- Gắn chặt các bộ phận để đảm bảo không bị rò rỉ.
- Chọn tùy vào kiểu xịt cần thực hiện.

CHÚ Ý:

- Tắt cả các bộ phận nối đều sử dụng vòng đệm kín. Trước khi lắp, luôn kiểm tra xem liệu các bộ phận này đã có vòng đệm kín hay chưa.
- Kiểm tra để đảm bảo rằng ống xịt không bị nứt, mòn và/hoặc hư hỏng.
- Vận chặt trên ống xịt để ngăn rò rỉ dung dịch.
- Nếu có rò rỉ từ bộ phận nối, hãy vận chặt hơn nữa bằng dụng cụ cầm tay (khoảng xấp xỉ 45 độ).
- Không sử dụng ống xịt dài hơn ống tiêu chuẩn cung cấp. Nếu sử dụng ống dài hơn thì có thể gây ra rò rỉ từ các bộ phận nối.

Cách gắn dây đeo lưng (Hình 4)

Sử dụng các hình vẽ chỉ dẫn để gắn dây đeo lưng ở trên đầu và đáy, đảm bảo rằng dây đeo không bị xoắn.

CHÚ Ý:

- Kiểm tra để đảm bảo rằng dây đeo lưng được gắn chắc chắn vào bình chứa hoá chất.

VẬN HÀNH

⚠ THẬN TRỌNG:

- Trước khi lắp hộp pin vào dụng cụ, luôn kiểm tra xem liệu dụng cụ đã được tắt hay chưa.

Khi xịt

⚠ THẬN TRỌNG:

- Để tránh xịt bất ngờ, hãy đảm bảo đặt khoá cần về STOP (DỪNG), trước khi BẬT hoặc TẮT công tắc máy xịt.
- Khi công việc xịt bị gián đoạn, hãy nhớ TẮT công tắc để tránh xảy ra xịt ngoài ý muốn. (Hình 5)

Nhớ kiểm tra địa thế các khu vực xung quanh trước khi BẬT công tắc máy xịt.

Vận hành khoá cần để xịt.

Khi đã xịt xong, lập tức đặt khoá cần về STOP (DỪNG), sau đó TẮT công tắc máy xịt.

Cách sử dụng khoá cần (Hình 6)

1. Vị trí “A” là vị trí STOP (DỪNG).
2. Vị trí “B” là vị trí xịt. Nhả cần ra, cần sẽ trở về vị trí “A” và máy dừng xịt. (Xịt không liên tục)
3. Vị trí “C” là vị trí xịt liên tục. (Xịt liên tục)

CHÚ Ý:

- Kiểm tra để đảm bảo rằng đã đổ hoá chất hoặc nước sạch vào bình chứa khi sử dụng máy xịt vì tiếp tục sử dụng máy xịt khi bình chứa rỗng có thể làm cháy máy bơm.
- Chạy máy xịt trong thời gian dài với khoá cần bị đóng có thể gây hại cho máy bơm cũng như làm cạn pin. Hãy nhớ TẮT công tắc máy xịt bất cứ khi nào có thể.
- Nếu xịt ra tiếng phì phì hoặc máy bơm đột nhiên phát ra tiếng rít thì bình chứa hoá chất bị rỗng, vì vậy, hãy TẮT ngay công tắc máy xịt.
- Không xịt khi nắp pin đang mở và/hoặc miếng đệm đỡ lưng đã bị tháo ra vì sẽ có nguy cơ làm hỏng hệ thống điện. Ngoài ra, không được xịt trong khi hướng vòi phun vào máy xịt.
- Không được nắm chặt khoá cần và/hoặc ống xịt.

Pha trộn hoá chất

⚠ THẬN TRỌNG:

- Không bao giờ được sử dụng bột có thể tan trong nước Kelthane (thuốc diệt ve) vì nó có xu hướng đông rắn lại do sức nóng của máy bơm trong khi vận hành, khiến cho máy bơm ngừng hoạt động. Sử dụng thể sữa của Kelthane, thể sữa của Akar hoặc bột có thể tan trong nước Osadan làm thuốc diệt ve.
- Khi sử dụng bột có thể tan trong nước hoặc hỗn hợp vôi và lưu huỳnh, hãy nhớ hoà tan đều trước khi sử dụng.
- Hết sức cẩn trọng khi xử lý các hoá chất. Rửa thật kỹ nếu hoá chất dính vào cơ thể.
- Các hoá chất rất độc hại. Luôn tuân theo các hướng dẫn của nhà sản xuất hoá chất khi xử lý hoá chất.
- Xem bảng bên dưới để biết thông tin hữu ích về tỷ lệ pha loãng hoá chất.
- Không được phun hoá chất đậm đặc.

- Khi sử dụng bột có thể tan trong nước, v.v..., hoà tan hoàn toàn trong thùng chứa, chẳng hạn như trong xô.

Hoá chất Nước	Tỷ lệ pha loãng		
	500	1.000	2.000
4 L	8 mL	4 mL	2 mL
6 L	12 mL	6 mL	3 mL
8 L	16 mL	8 mL	4 mL
10 L	20 mL	10 mL	5 mL
12 L	24 mL	12 mL	6 mL
15 L	30 mL	15 mL	7,5 mL

012665

Đổ đầy hoá chất

⚠ CẢNH BÁO:

- Khi thay hoá chất, hãy nhớ rửa sạch bình chứa, máy bơm và vòi, v.v.. bằng nước sạch. Phần hoá chất còn dư trước đó có thể gây ra thương tích do xịt vào người. Ngoài ra, nếu các hoá chất pha trộn với nhau, có thể xảy ra sự biến đổi hoá chất cùng với nguy cơ tạo ra khí độc.
- Hãy nhớ đeo găng tay bảo hộ.
- Không được thay hoá chất ở nơi không thoáng khí. (để phòng nhiễm độc hoá chất)

Kiểm tra để đảm bảo rằng công tắc máy xịt đã được TẮT và đồ hoá chất đã pha trộn vào bình chứa hoá chất.

Khi đổ hoá chất vào bình chứa, luôn lọc hoá chất qua bộ lọc bình chứa được trang bị.

Bên sườn của bình chứa hoá chất được đánh dấu bằng các vạch thang đo, vì vậy hãy nhớ dùng các vạch thang đo này theo hướng dẫn sử dụng.

Đóng chặt nắp bình chứa hoá chất để ngăn rò rỉ.

Điều chỉnh dây đeo lưng

Điều chỉnh dây đeo lưng tới độ dài sao cho máy xịt càng gần với cơ thể càng tốt.

Kéo dài dây đeo

- (1) Nhấc khoá lên.
- (2) Kéo dây về phía được nối với máy xịt. (Hình 7)

Rút ngắn dây đeo

Kéo dây về phía dây thả tự do. (Hình 8)

CHÚ Ý:

Khi rút ngắn dây đeo, dây sẽ di chuyển tương đối dễ dàng nếu không có sức nặng nào tác động lên dây.

BẢO DƯỠNG

⚠ THẬN TRỌNG:

- Luôn chắc chắn rằng bạn đã tắt nguồn và tháo pin của dụng cụ ra trước khi thực hiện kiểm tra hoặc bảo trì.
- Để kiểm tra và bảo trì, luôn nhớ đeo găng tay bảo hộ.
- Không bao giờ dùng xăng, ét xăng, dung môi, cồn hoặc hóa chất tương tự. Có thể xảy ra hiện tượng mất màu, biến dạng hoặc nứt vỡ.

Bảo trì sau khi sử dụng

- Sau khi sử dụng, đổ hết chất lỏng còn dư lại trong bình chứa hoá chất ra và rửa sạch hoá chất bám vào bên trong bình chứa bằng nước sạch.
- Rối đổ đầy nước sạch vào bình chứa hoá chất và chạy máy xịt khoảng 2 đến 3 phút để rửa sạch hoá chất còn dư khỏi máy bơm, ống và vòi, v.v..
- Đổ hết chất lỏng còn dư bên trong bình chứa hoá chất ra, khởi động lại máy bơm và chạy máy xịt cho tới khi chất lỏng còn dư thôi không xịt ra khỏi vòi nữa, sau đó TẮT công tắc máy xịt.
- Lau sạch nước đọng và bụi bẩn trên thiết bị, sau đó kiểm tra xem máy xịt có bị hư hại và rò rỉ không.

Kiểm tra hàng ngày

- Trước khi làm việc, kiểm tra xem liệu các bộ phận được siết chặt có bị lỏng không và các bộ phận có bị thiếu hay không.
- Kiểm tra để đảm bảo ống xịt không bị nứt, mòn và/hoặc hư hỏng.
- Sau khi sử dụng, luôn nhớ lau sạch bụi bẩn bên ngoài và kiểm tra hư hại và/hoặc rò rỉ.

Vệ sinh bộ lọc hấp thụ nước (Hình 9)

Sau khi loại bỏ hết hoá chất khỏi bình chứa, tháo bộ lọc hấp thụ nước ở dưới đáy bình và vệ sinh bộ lọc.

Vệ sinh bộ lọc khoá cần (Hình 10)

Tháo nắp khoá cần và vệ sinh bộ lọc.

CHÚ Ý:

Bộ lọc hấp thụ nước

- Đây là bộ lọc được sử dụng để ngăn chất bẩn và bụi (vì một lý do nào đó lọt qua bộ lọc của bình chứa đi vào bình chứa) đi vào máy bơm. Nếu bộ lọc hấp thụ nước bị tắc, khả năng xịt sẽ kém đi và có nguy cơ tác động bất lợi đến máy bơm.

Bộ lọc khoá cần

- Khả năng xịt kém đi nếu bộ lọc khoá cần bị tắc.

Cất giữ máy xịt

- Rửa thiết bị theo quy trình bảo trì sau khi sử dụng.
- Đặc biệt, khi cất giữ thiết bị trong mùa đông, có thể xảy ra hỏng hóc hoặc hư hại do hoá chất còn dư và/hoặc nước rửa thiết bị trong bơm bị kết đông. Chạy máy bơm cho tới khi tất cả chất lỏng còn dư xịt ra hết khỏi vòi, kiểm tra để đảm bảo không còn chất lỏng dư lại, TẮT công tắc máy xịt, sau đó mới cất giữ máy xịt.

⚠ THẬN TRỌNG:

Cất giữ Máy xịt vườn ngoài tầm với của trẻ em, ở trong nhà nơi không bị đóng băng, tránh ánh nắng trực tiếp và cất giữ ở nơi thoáng khí.

- Hết sức lưu ý khi cất giữ máy xịt vì trong một số trường hợp, các bộ phận làm bằng chất dẻo sẽ bị hư hại đáng kể nếu để dưới ánh nắng trực tiếp trong một thời gian dài; ngoài ra, các nhãn cảnh báo của sản phẩm có thể bị phai màu và/hoặc bong ra.

Các mẹo Hữu ích

Vòng kẹp ống xịt

Đảm bảo gắn vòng kẹp đúng chiều. (Hình 11)

CHÚ Ý:

- Vì các lý do về hình dạng, bắt buộc phải dùng lực trong quá trình gắn nhưng cần chú ý không làm cong ống xịt.
- Sử dụng vòng kẹp khi nghỉ ngơi, khi đổ đầy hoá chất và trong các lần cất giữ v.v.. (Hình 12)

Chỉ dành cho Kiểu máy DVF154 (Hình 13)

Thanh trụ móc vòng kẹp của bình chứa hoá chất (Hình 14)

Thanh trụ móc vòng kẹp cũng được sử dụng làm nơi treo giữ nắp bình chứa hoá chất tạm thời, vì vậy hãy móc nắp bình lên thanh trụ này.

Bộ lọc bình chứa

Có thể rửa tay bằng cách lắp ống nước vào phần rãnh hữu ích của bộ lọc bình chứa. (Hình 15)

Một số loại sâu và dịch bệnh chính của cây trồng

Luôn tuân theo hướng dẫn của nhà sản xuất hoá chất khi xử lý các hoá chất. Hoà tan hoàn toàn hoá chất trước khi sử dụng.

Cách xử lý khi thiết bị hỏng hóc

Trước khi yêu cầu sửa chữa, hãy tự mình thực hiện kiểm tra trước. Nếu bạn thấy vấn đề không được giải thích trong tài liệu hướng dẫn này, đừng vội vàng tháo dỡ máy xịt. Thay vào đó, hãy hỏi Trung tâm Bảo trì Được uỷ quyền của Makita, luôn nhớ sử dụng các bộ phận thay thế của Makita.

Tình trạng sự cố		Nguyên nhân	Hành động
Động cơ (máy bơm) không hoạt động	Công tắc TẮT	TẮT công tắc	BẬT công tắc
	Công tắc BẬT	Vấn đề về pin (điện áp không đủ)	Sạc lại pin Nếu sạc lại vẫn không mang lại kết quả, hãy thay pin.
		Dây nối bị ngắt kết nối	Yêu cầu kiểm tra kỹ lưỡng
		Đứt dây điện	Yêu cầu kiểm tra kỹ lưỡng
		Hỏng công tắc	Yêu cầu kiểm tra kỹ lưỡng
		Hỏng động cơ	Yêu cầu kiểm tra kỹ lưỡng
		Cháy cầu chì	Yêu cầu kiểm tra kỹ lưỡng
Máy bơm hoạt động nhưng không xịt được		Vòi bị tắc	Vệ sinh hoặc thay vòi
		Không có chất lỏng trong bình chứa hoá chất	Đổ đầy lại
		Lỗ thông khí ở nắp bình chứa bị bít kín	Vệ sinh
		Ống dẫn bị tắc	Yêu cầu kiểm tra kỹ lưỡng
		Ống dẫn bị gãy hoặc nứt	Yêu cầu kiểm tra kỹ lưỡng
		Ống dẫn không được kết nối hoặc bị gãy	Yêu cầu kiểm tra kỹ lưỡng
		Bộ lọc hấp thụ nước bị tắc	Tháo ra và vệ sinh
Máy xịt hoạt động bất thường hoặc áp suất xịt yếu		Lỗ thông khí ở nắp bình chứa bị bít kín	Vệ sinh
		Ống dẫn bị tắc	Yêu cầu kiểm tra kỹ lưỡng
		Ống dẫn bị gãy hoặc nứt	Yêu cầu kiểm tra kỹ lưỡng
		Ống dẫn không được kết nối hoặc bị gãy	Yêu cầu kiểm tra kỹ lưỡng
		Bộ lọc hấp thụ nước bị tắc	Tháo ra và vệ sinh
		Bộ lọc khoá cần bị tắc	Tháo ra và vệ sinh
		Bộ điều chỉnh áp suất hoạt động bất thường	Yêu cầu kiểm tra kỹ lưỡng
		Hộp bánh răng bị mòn	Yêu cầu kiểm tra kỹ lưỡng
Phát ra tiếng động lạ khi BẬT công tắc		Chỗ nối dẫn động máy bơm bị hỏng	Yêu cầu kiểm tra kỹ lưỡng
		Vòi bị tắc	Vệ sinh hoặc thay vòi
Khi không sử dụng máy xịt sau khi TẮT công tắc, một lượng lớn chất lỏng chảy ra khỏi vòi		Khoá cần được đặt ở chế độ xịt liên tục	Điều chỉnh khoá cần về STOP (DỪNG)

010146

Để duy trì ĐỘ AN TOÀN và ĐỘ TIN CẬY của sản phẩm, việc sửa chữa, bảo dưỡng hoặc bất kỳ điều chỉnh nào khác đều phải do Trung tâm Bảo trì Được ủy quyền của Makita thực hiện, luôn sử dụng các bộ phận thay thế của Makita.

PHỤ KIỆN TỰY CHỌN

THẬN TRỌNG:

- Các phụ tùng hoặc phụ kiện này được khuyến nghị sử dụng với dụng cụ Makita của bạn được chỉ định trong tài liệu này. Việc sử dụng bất kỳ phụ tùng hoặc phụ kiện nào khác có thể dẫn đến rủi ro thương tích cho con người. Chỉ sử dụng phụ tùng hoặc phụ kiện với mục đích được nêu.
- Nếu bạn cần bất kỳ sự hỗ trợ nào để biết thêm chi tiết về các phụ tùng này, hãy hỏi Trung tâm Bảo trì Makita tại địa phương của bạn.
- Các vòi khác nhau

- Pin và bộ sạc chính hãng Makita

CHÚ Ý:

- Một số mục trong danh sách có thể được bao gồm trong gói dụng cụ làm các phụ kiện chuẩn. Các mục này ở mỗi quốc gia có thể khác nhau.

คำอธิบายของมุมมองทั่วไป

1. ส่วนสีแดง

2. ปุ่ม

3. ตลับแบตเตอรี่

4. ฝาครอบชุดแบตเตอรี่

5. ไฟแสดงสถานะ

6. ปุ่มตรวจสอบ

7. ท่อพญา

8. คันโยกเปิดปิด
9. หัวฉีด

10. สอดส่วนที่เป็นเข็มขัดของสายรัดด้านหลัง

11. ติดขอเกี่ยวสายรัดด้านหลัง

12. สวิตช์

13. หัวเข็มขัด

14. ยกหัวเข็มขัดขึ้น

15. ดึง
16. ตัวกรองเพื่อดูดซับน้ำ

17. ฝาครอบคันโยกเปิดปิด

18. ตัวกรอง

19. ตัวยึดท่อพญา

20. ตัวยึดสำหรับเกี่ยวเข้ากับแท่งของถังที่อยู่บริเวณป่า

21. ตัวยึดสำหรับเกี่ยวเข้ากับห่วงโลหะของสายรัดด้านหลัง

22. เลียบสายพญาที่นี้

ข้อมูลทางเทคนิค

รุ่น			DVF104	DVF154	
ประเภทของปั๊ม			ระบบเพื่อเซรามิก		
ความจุของถังน้ำยาเคมี			10 ล.	15 ล.	
ช่องระบายน้ำทิ้งของถังน้ำยา			ไม่มี	มี	
วาล์วพญา			คันโยกด้านจับในตัว		
ขนาด (ก x ย x ส)			315 มม x 225 มม x 415 มม	345 มม x 235 มม x 525 มม	
น้ำหนักสุทธิ			3.8 กก	4.1 กก	
การทำงาน	แรงดันสูงสุด		0.3 Mpa		
	การปล่อยน้ำยาเคมี		หัวฉีดแบบหัวคู่ตั้งตรง		0.8 ล./ นาที
			หัวฉีดยาปราบวัชพืชมุมกว้าง		1.3 ล./ นาที
	เวลาการทำงานอย่างต่อเนื่อง	แบตเตอรี่ BL1815	หัวฉีดแบบหัวคู่ตั้งตรง		60 นาที
			หัวฉีดยาปราบวัชพืชมุมกว้าง		90 นาที
		แบตเตอรี่ BL1815N	หัวฉีดแบบหัวคู่ตั้งตรง		73 นาที
			หัวฉีดยาปราบวัชพืชมุมกว้าง		101 นาที
		แบตเตอรี่ BL1820/BL1820B	หัวฉีดแบบหัวคู่ตั้งตรง		81 นาที
			หัวฉีดยาปราบวัชพืชมุมกว้าง		130 นาที
		แบตเตอรี่ BL1830/BL1830B	หัวฉีดแบบหัวคู่ตั้งตรง		125 นาที
			หัวฉีดยาปราบวัชพืชมุมกว้าง		200 นาที
		แบตเตอรี่ BL1840/BL1840B	หัวฉีดแบบหัวคู่ตั้งตรง		184 นาที
			หัวฉีดยาปราบวัชพืชมุมกว้าง		268 นาที
		แบตเตอรี่ BL1850/BL1850B	หัวฉีดแบบหัวคู่ตั้งตรง		225 นาที
			หัวฉีดยาปราบวัชพืชมุมกว้าง		328 นาที
		แบตเตอรี่ BL1860B	หัวฉีดแบบหัวคู่ตั้งตรง		272 นาที
			หัวฉีดยาปราบวัชพืชมุมกว้าง		396 นาที
อัตราแรงดันไฟฟ้า			D.C. 18 V	D.C. 18 V	

- เนื่องจากกาวิจัยและการพัฒนาของเราเป็นแผนงานต่อเนื่อง ดังนั้นข้อมูลเทคนิคที่ระบุในเอกสารนี้อาจมีการเปลี่ยนแปลงโดยไม่ต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้า
- ข้อมูลเทคนิคและดลัแบบเตอร้อาจแตกต่างกันในแต่ละประเทศ
- น้าหนักพร้อมแบบเตอร้อตามข้อบ่งค้บของ EPTA 01/2003

สัญลักษณ์ END007-4

ต่อไปนี้เป็นสัญลักษณ์ที่ใช้สำหรับอุปกรณ์ โปรดศึกษาความหมายของสัญลักษณ์ให้เข้าใจก่อนการใช้งาน



..... อ่านคู่มือการใช้งาน



..... อย่าใช้งานในขณะที่ฝนตก



..... สวมหมวกากป้องกัน



..... สวมถุงมือป้องกัน

วัตถุประสงค์การใช้งาน ENE071-1

เครื่องมือนี้ผลิตขึ้นเพื่อใช้เพนสารเคมีทางการเกษตรและพืชสวนเพื่อควบคุมแมลงและวัชพืช

คำเตือนด้านความปลอดภัยสำหรับเครื่องมือไฟฟ้าทั่วไป GEA006-2

⚠ คำเตือน อ่านคำเตือนด้านความปลอดภัยและคำแนะนำทั้งหมด การไม่ปฏิบัติตามคำเตือนและคำแนะนำดังกล่าวอาจส่งผลให้เกิดไฟฟ้าช้ด ไฟไหม้ และ/หรือได้รับบาดเจ็บอย่างร้ายแรง

เก็บรักษาคำเตือนและคำแนะนำทั้งหมดไว้เป็นข้อมูลอ้างอิงในอนาคต

คำว่า "เครื่องมือไฟฟ้า" ในคำเตือนนี้ หมายถึง เครื่องมือไฟฟ้า (มีสาย) ที่ทำงานโดยใช้กระแสไฟฟ้า หรือเครื่องมือไฟฟ้า (ไร้สาย) ที่ทำงานโดยใช้แบตเตอรี่

ความปลอดภัยของพื้นที่ทำงาน

1. ดูแลพื้นที่ทำงานให้มีความสะอาดและมีแสงไฟสว่าง พื้นที่ที่กระเถะกระหือมีดที่บอานำไปสู่การเกิดอุบัติเหตุได้
2. อย่าใช้งานเครื่องมือไฟฟ้าในสภาพที่อาจเกิดการระเบิด เช่น ในสถานที่ที่มีของเหลว ก๊าซ หรือฝุ่นผงที่มีคุณสมบัต้ไวไฟ เครื่องมือไฟฟ้าจะสร้างประกายไฟเพื่อจุดชนวนฝุ่นผงหรือก๊าซดังกล่าว
3. ดูแลไม่ให้มีเด็ก ๆ หรือบุคคลอื่นอยู่ในบริเวณที่กำลังใช้เครื่องมือไฟฟ้า การมีสิ่งรบกวนสมาธิอาจทำให้คุณสูญเสียการควบคุม

ความปลอดภัยด้านไฟฟ้า

4. ปลั๊กของเครื่องมือไฟฟ้าต้องพอดีกับเต้ารับ อย่าดัดแปลงปลั๊กไม่ว่ากรณีใดๆ อย่าใช้ปลั๊กอะแด็ปเตอร์กับเครื่องมือไฟฟ้าที่ต่อสายดิน (กราวด์) ปลั๊กที่ไม่ถูกดัดแปลงและเต้ารับไฟที่เข้ากันพอดีจะช่วยลดความเสี่ยงของการเกิดไฟฟ้าช้ด
5. ระวังอย่าให้ร่างกายสัมผัสกับพื้นผิวที่ต่อสายดิน เช่น ท่อเครื่องนำความร้อน เครื่องใช้ไฟฟ้าในครัว และตู้เย็น มีความเสี่ยงที่จะเกิดไฟฟ้าช้ดสูงขึ้น หากร่างกายของคุณสัมผัสกับพื้น
6. อย่าให้เครื่องมือไฟฟ้าถูกน้ำหรืออยู่ในสภาพเปียกชื้น น้ำที่ไหลเข้าไปในเครื่องมือไฟฟ้าจะเพิ่มความเสี่ยงของการเกิดไฟฟ้าช้ด
7. อย่าใช้สายไฟอย่างไม่เหมาะสม อย่าใช้สายไฟเพื่อยก ดึง หรือ ถอดปลั๊กเครื่องมือไฟฟ้า เก็บสายไฟให้ห่างจากความร้อน น้ำมัน ของมีคม หรือชิ้นส่วนที่เคลื่อนที่ สายที่ชำรุดหรือพันกันจะเพิ่มความเสี่ยงของการเกิดไฟฟ้าช้ด
8. ขณะที่ใช้งานเครื่องมือไฟฟ้านอกอาคาร ควรใช้สายต่อพ่วงที่เหมาะสมกับงานภายนอกอาคาร การใช้สายที่เหมาะสมกับงานภายนอกอาคารจะลดความเสี่ยงของการเกิดไฟฟ้าช้ด
9. หากต้องใช้งานเครื่องมือไฟฟ้าในสถานที่เปียกชื้น ให้ใช้เครื่องดัดไฟฟ้ารั่ว (GFCI) สำหรับป้องกันไฟดูด การใช้ GFCI จะลดความเสี่ยงของการเกิดไฟฟ้าช้ด

ความปลอดภัยส่วนบุคคล

10. ให้ระมัดระวัง และสังเกตเสมอว่าคุณกำลังทำสิ่งใดอยู่ และใช้สามัญสำนึกในขณะที่ใช้งานเครื่องมือไฟฟ้า อย่าใช้งานเครื่องมือไฟฟ้าในขณะที่คุณกำลังเหนื่อยหรือในสภาพที่มึนเมาจากยาเสพติด เครื่องดื่มแอลกอฮอล์ หรือการใ้ยา ช่วงเวลาที่ขาดความระมัดระวังเมื่อกำลังใช้งานเครื่องมือไฟฟ้าอาจทำให้คุณได้รับบาดเจ็บอย่างรุนแรง
11. ใช้อุปกรณ์ป้องกันส่วนบุคคล สวมแว่นตาป้องกันเสมอ อุปกรณ์ป้องกัน เช่น หมวกากกันฝุ่น รองเท้ากันภัยกันสั่น หมวกกันภัย หรือเครื่องป้องกันการได้ยินที่ใช้ในสภาพที่เหมาะสมจะช่วยลดการบาดเจ็บ
12. ป้องกันไม่ให้เปิดใช้งานอย่างไม่ตั้งใจ ตรวจสอบว่าสวิตช์อยู่ในตำแหน่งปิดก่อนเชื่อมต่อกับแหล่งจ่ายไฟ และ/หรือชุดแบตเตอรี่ หรือก่อนการยกหรือถือเครื่องมือ การสอดนิ้วมือบริเวณสวิตช์เพื่อถือเครื่องมือไฟฟ้า หรือการ

ชาร์จไฟเครื่องมือไฟฟ้าในขณะที่เปิดสวิตช์อยู่อาจนำไปสู่
การเกิดอุบัติเหตุ

13. **นำกฎและปรับแต่งหรือประแจออกก่อนที่จะเปิดเครื่องมือไฟฟ้า** ประแจหรือกฎเฉที่เสียบค้างอยู่ในชิ้นส่วนที่หมุนได้ของเครื่องมือไฟฟ้าอาจทำให้คุณได้รับบาดเจ็บ
14. **อย่าทำงานในระยะที่ลุดเชื่อม จัดทำการขึ้นและการทรงตัวให้เหมาะสมตลอดเวลา** เพราะจะทำให้ควบคุมเครื่องมือไฟฟ้าได้ดีขึ้นในสถานการณ์ที่ไม่คาดคิด
15. **แต่งกายให้เหมาะสม** อย่าสวมเครื่องแต่งกายที่หลวมเกินไป หรือสวมเครื่องประดับ ดูแลไม่ให้เส้นผม เสื้อผ้า และถุงมืออยู่ใกล้ชิ้นส่วนที่เคลื่อนที่ เสื้อผ้ารุ่มร่าม เครื่องประดับ หรือผมที่มีความยาวอาจเข้าไปติดในชิ้นส่วนที่เคลื่อนที่
16. **หากมีการจัดอุปกรณ์สำหรับดูดและจัดเก็บฝุ่นไว้ในสถานที่ ให้ตรวจสอบว่าได้เชื่อมต่อกและใช้งานอุปกรณ์นั้นอย่างเหมาะสม** การใช้เครื่องดูดและจัดเก็บฝุ่นจะช่วยลดอันตรายที่เกิดจากฝุ่นผงได้

การใช้และดูแลเครื่องมือไฟฟ้า

17. **อย่าฝืนใช้เครื่องมือไฟฟ้า ใช้เครื่องมือไฟฟ้าที่เหมาะสมกับการใช้งานของคุณ** เครื่องมือไฟฟ้าที่เหมาะสมจะทำให้ได้งานที่มีประสิทธิภาพและปลอดภัยกว่าตามขีดความสามารถของเครื่องที่ได้รับการออกแบบมา
18. **อย่าใช้เครื่องมือไฟฟ้า หากสวิตช์ไม่สามารถเปิดปิดได้** เครื่องมือไฟฟ้าที่ใช้สวิตช์ควบคุมไม่ได้จัดเป็นอันตรายและต้องได้รับการซ่อมแซม
19. **ถอดปลั๊กจากแหล่งจ่ายไฟ และ/หรือชุดแบตเตอรี่** ออกจากเครื่องมือไฟฟ้าก่อนทำการปรับแต่ง เปลี่ยนอุปกรณ์เสริม หรือจัดเก็บเครื่องมือไฟฟ้า วิธีการป้องกันด้านความปลอดภัยดังกล่าวจะช่วยลดความเสี่ยงของการเปิดใช้งานเครื่องมือไฟฟ้าอย่างไม่ตั้งใจ
20. **จัดเก็บเครื่องมือไฟฟ้าที่ไม่ได้ใช้งานในห่างจากมือเด็ก** และอย่าอนุญาตให้บุคคลที่ไม่คุ้นเคยกับเครื่องมือไฟฟ้า หรือคำแนะนำเหล่านี้ใช้งานเครื่องมือไฟฟ้า เครื่องมือไฟฟ้าจะเป็นอันตรายเมื่ออยู่ในมือของผู้ที่ไม่ได้รับการฝึกอบรม
21. **การดูแลเครื่องมือไฟฟ้า** ตรวจสอบการประกอบหรือการเชื่อมต่อของชิ้นส่วนที่เคลื่อนที่ที่ไม่ถูกต้อง การแตกหักของชิ้นส่วน หรือสภาพอื่นๆ ที่อาจส่งผลกระทบต่อการทำงานของเครื่องมือไฟฟ้า หากมีความเสียหายให้นำเครื่องมือไฟฟ้าไปซ่อมแซมก่อนการใช้งาน อุบัติเหตุจำนวนมากเกิดจากการดูแลรักษาเครื่องมือไฟฟ้าอย่างไม่ถูกต้อง
22. **ล้างความคมและทำความสะอาดเครื่องมือการตัดอยู่เสมอ** เครื่องมือการตัดที่มีการดูแลอย่างถูกต้องและมีขอบการตัดคมมักจะมีความปลอดภัยน้อยและควบคุมได้ง่ายกว่า
23. **ใช้เครื่องมือไฟฟ้า อุปกรณ์เสริม และวัสดุสิ้นเปลือง ฯลฯ ตามคำแนะนำดังกล่าว** พิจารณาสภาพการทำงานและ

งานที่จะลงมือทำ การใช้เครื่องมือไฟฟ้าเพื่อทำงานอื่นนอกเหนือจากที่กำหนดไว้ อาจทำให้เกิดอันตราย

การใช้และการดูแลเครื่องมือที่ใช้แบตเตอรี่

24. **ชาร์จไฟด้วยแท่นชาร์จที่ระบุโดยผู้ผลิตเท่านั้น** แท่นชาร์จที่ใช้งานได้กับชุดแบตเตอรี่ประเภทหนึ่งอาจมีความเสี่ยงในการเกิดไฟไหม้ขึ้นเมื่อใช้กับชุดแบตเตอรี่ประเภทอื่น
25. **ใช้เครื่องมือไฟฟ้ากับชุดแบตเตอรี่ที่ได้รับการออกแบบมาโดยเฉพาะ** การใช้ชุดแบตเตอรี่ประเภทอื่นอาจทำให้ได้รับบาดเจ็บและเกิดไฟไหม้ได้
26. **เมื่อไม่ได้ใช้งานชุดแบตเตอรี่ ให้เก็บไว้ในห่างจากวัตถุโลหะอื่นๆ เช่น คลิปหนีบกระดาษ เหรียญ กฎเฉ ตะปู สกรู หรือวัตถุโลหะขนาดเล็กอื่นๆ ที่อาจทำการเชื่อมต่อจากขั้วหนึ่งไปยังอีกขั้วหนึ่ง** การลัดวงจรขั้วแบตเตอรี่ทั้งสองด้านอาจทำให้ผิวหนังถูกลวกหรือไฟไหม้ได้
27. **ในสภาพที่เป็นอันตราย อาจมีช่องเหลวไหลออกมาจากแบตเตอรี่** อย่าสัมผัสของเหลวดังกล่าว หากสัมผัสโดยไม่ตั้งใจ ให้ไปล้างน้ำออก หากของเหลวนั้นสัมผัสกับดวงตา โปรดไปพบแพทย์เพื่อทำการรักษา ของเหลวที่ไหลออกมาจากแบตเตอรี่อาจทำให้เกิดการระคายเคืองหรือลวกผิวหนังได้

การบริการ

28. **นำเครื่องมือไฟฟ้าเข้ารับบริการจากช่างซ่อมที่ผ่านการรับรองโดยให้อะไหล่แบบเดียวกันเท่านั้น** เพราะจะทำให้การใช้เครื่องมือไฟฟ้ามีความปลอดภัย
29. **ปฏิบัติตามคำแนะนำในการหล่อลื่นและการเปลี่ยนอุปกรณ์เสริม**
30. **ดูแลมือจับให้แห้ง สะอาด และไม่มีน้ำมันและจาระบี** เปื้อน

คำเตือนด้านความปลอดภัยสำหรับเครื่องมือพ่นยา

GEB044-4

คำเตือนด้านความปลอดภัยสำหรับกาพ่นยา:

1. **อย่าใช้เครื่องมือพ่นยาในวัตถุประสงคอื่นนอกเหนือจากกาพ่นสารเคมีทางการเกษตรและพืชสวนเพื่อควบคุมแมลงและวัชพืช**
2. **อย่าใช้เครื่องมือพ่นยาเพื่อพ่นสารไวไฟที่ติดไฟได้**
3. **ระวังอันตรายที่อาจเกิดจากสารที่กาจัดพ่นออกมา** ตรวจสอบเครื่องหมายบนบรรจุภัณฑ์หรือข้อมูลจากผู้ผลิตสารที่ต้องการพ่น
4. **อย่าพ่นสารที่อาจก่อให้เกิดอันตรายที่ไม่สามารถทราบได้**
5. **เกี่ยวกับการใช้งานสารเคมี** โปรดอ่านคำแนะนำเกี่ยวกับสารเคมีอย่างละเอียดเพื่อให้มีความเข้าใจอย่างแท้จริงเกี่ยวกับสารพิษและวิธีการใช้งาน
6. **หากสารเคมีสัมผัสกับผิวหนัง ให้ล้างออกด้วยสบู่ทันที**

7. ปิดฝาลังน้ำยาเคมีให้สนิทเพื่อป้องกันการรั่วไหล
8. อย่าถ่ายน้ำยาเคมีลงในภาชนะอื่น
9. ล้างภาชนะบรรจุสารเคมีเปล่าให้ทั่วถึงเสมอเมื่อมีการผสมน้ำยาเคมี และปฏิบัติตามคำแนะนำของผู้ผลิตสารเคมีสำหรับการทิ้งทำลายภาชนะบรรจุอย่างถูกต้องทุกครั้ง
10. ก่อนใช้งานเครื่องพ่นยา ให้ตรวจสอบว่าไม่มีสิ่งผิดปกติ เช่น หีบห่อบรรจุถูกฉีกออกจากตัวเชื่อมต่อ สกรูที่ขันไม่แน่น ส่วนประกอบที่หายไป และ/หรือสายพ่นที่มีรอยแตกร้าว/ฉีกขาด/ชำรุดเสียหาย
การใช้เครื่องพ่นยาที่ไม่สมบูรณ์อาจทำให้เกิดอุบัติเหตุ และ/หรือการบาดเจ็บ
11. ควรเก็บบุคคลที่ไม่เกี่ยวข้องกับการพ่นยาออกจากบริเวณรอบๆ สถานที่ทำงานระหว่างการพ่นยา
12. เมื่อมีการขนส่งเครื่องพ่นยาที่บรรจุน้ำยาเคมีทางรถยนต์ อาจมีความเสี่ยงที่จะเกิดการรั่วไหล ดังนั้นควรปิดฝาลังน้ำยาเคมีให้สนิททุกครั้ง และยึดเครื่องพ่นยาให้แน่นโดยวางในตำแหน่งที่ตั้งหัวขึ้น
13. อย่าใช้สารเคมีเหล่านี้ เช่น สารเคมีที่มีฤทธิ์เป็นกรดสูง สีทาบ้าน ทินเนอร์ น้ำมันเชื้อเพลิงหรือเบนซินกับเครื่องพ่นยา เนื่องจากอาจเกิดอันตรายจากการกัดผิวหนังหรือไฟไหม้
14. อย่าทำความสะอาดเครื่องพ่นยาโดยใช้สารละลายไวไฟที่ติดไฟได้
15. ตรวจสอบว่าได้เลือกสารเคมีที่เหมาะสม (เมื่อคำนึงถึงวิธีการใช้งานและความมีประสิทธิภาพ) ในการจัดการกับศัตรูพืชหรือวัชพืชต้องสงสัย
16. สารเคมีที่ผสมกันอย่างไม่ถูกต้องอาจเป็นอันตรายต่อมนุษย์ และสร้างความเสียหายให้แก่พืชผล/ต้นไม้ เมื่อต้องการผสมสารเคมี ควรอ่านคำแนะนำเกี่ยวกับสารเคมีอย่างละเอียด และพิจารณาอย่างถูกต้องก่อนการใช้งาน
17. ผสมน้ำยาเคมีก่อนบรรจุลงในถังทุกครั้ง
18. เพื่อป้องกันการสูดดม และ/หรือการสัมผัสกับน้ำยาเคมี ตรวจสอบว่าได้สวมใส่ชุดป้องกัน (ได้แก่ หมวก แวนกันฝุ่น หน้ากากป้องกัน ลูกมียาง เสื้อแจ็คเก็ตแขนยาว สำหรับการพ่นยา กางเกงขายาว และรองเท้ายาง) เพื่อป้องกันไม่ให้ผิวสัมผัสกับน้ำยาเคมีในขณะที่พ่นยา
19. บรรจุน้ำยาเคมีหรือน้ำสะอาดลงในถังทุกครั้งเมื่อใช้งานเครื่องพ่นยา เพราะการใช้งานเครื่องพ่นยาด้วยถังเปล่าอาจทำให้บ่มชำรุดเสียหาย
20. หากเครื่องพ่นยาหยุดทำงาน หรือมีเสียงผิดปกติ ให้ปิดสวิตช์เครื่องทันที และหยุดการใช้งาน
21. ระวังอันตรายจากทิศทางของลมเสมอในขณะที่พ่นยา ตรวจสอบว่าได้พ่นยาโดยเริ่มจากทิศทางที่เหนือลมไปยังทิศทางที่

- อยู่ด้านล่าง เพื่อป้องกันไม่ให้สารเคมีสัมผัสกับร่างกายโดยตรง นอกจากนี้ ควรระมัดระวังไม่ให้พ่นน้ำยาเคมีกระจายออกไปภายนอกบริเวณที่พ่นยา และหยุดการใช้งานเครื่องพ่นยาเมื่อกระแสลมแรง
22. อาจมีความเสี่ยงที่จะได้รับพิษจากสารเคมี เมื่อทำการพ่นยาในเรือนกระจก ดังนั้นควรมีการระบายอากาศเมื่อทำการพ่นยาเสมอ
23. หลีกเลี่ยงการพ่นยาในสภาพอากาศที่มีอุณหภูมิสูง
24. หลีกเลี่ยงการใช้งานเครื่องพ่นยาติดต่อกันเป็นเวลานาน หากเป็นไปได้ ควรสลับเปลี่ยนผู้ปฏิบัติงาน
25. หากมีอาการปวดศีรษะหรือมีน้ำตาไหล หรืออาการอื่นๆ แม้เพียงเล็กน้อย ให้หยุดการพ่นยาทันที และไปพบแพทย์ นอกจากนี้ ควรแจ้งให้แพทย์ทราบอย่างชัดเจนถึงชื่อของสารเคมีทางการเกษตรที่ใช้ทำงานอยู่ และสภาพแวดล้อมในการปฏิบัติงาน
26. ในกรณีที่มีการพ่นยาด้วยประสิทธิภาพสูง และต้องทำความสะอาดหัวฉีด อาจมีความเสี่ยงที่น้ำยาเคมีจะรั่วไหลออกมาสัมผัสถูกใบหน้า ดังนั้นควรปิดสวิตช์เครื่องพ่นยาแล้วถอดหัวฉีดออกมาเพื่อทำความสะอาด
27. ตรวจสอบว่าได้ทิ้งน้ำเสียที่เกิดจากการล้างภาชนะบรรจุ และถังน้ำยาเคมีที่ใช้แล้วอย่างถูกต้อง ในสถานที่ที่น้ำยาเคมีดังกล่าวไม่สามารถไหลลงสู่แม่น้ำ ลำคลอง และ/หรือไหลลงบ่อนลงไปได้นั่น
28. หลังจากพ่นยาแล้ว หากยังเหลือน้ำยาเคมีตกค้างอยู่ในถังน้ำยาเคมี สายพ่นยา ท่อพ่นยา และหัวฉีด อาจทำให้ผู้ใช้ได้รับอันตรายจากการพ่นยา ตรวจสอบว่าได้ล้างสารเคมีที่หลงเหลืออยู่จนหมดด้วยน้ำสะอาด โดยเฉพาะอย่างยิ่งหลังจากการพ่นยาปราบวัชพืช
29. เก็บรักษาสารเคมีด้านการเกษตรให้อยู่ห่างจากเด็ก ๆ ดูแลให้มีการเก็บรักษาสารเคมีที่เหลืออยู่ลงในภาชนะบรรจุที่ออกแบบมาสำหรับสารเคมีโดยเฉพาะ
30. หลังจากการพ่นยาเสร็จเรียบร้อยแล้ว ดูแลให้มีการล้างอุปกรณ์ด้วยน้ำสะอาด แทนที่ล้างทำความสะอาดทิ้งไป ทั้งนี้ให้จัดเก็บเครื่องไว้ภายในอาคารเพื่อไม่ให้ได้รับแสงแดดโดยตรงและในสถานที่ที่เป็นน้ำแข็ง รวมถึงให้อยู่ห่างจากมือเด็ก
31. หลังจากการพ่นยาเสร็จเรียบร้อยแล้ว ควรชำระล้างร่างกายทั้งตัวให้สะอาดทั่วถึงด้วยสบู่ ล้างตา และกลั้วคอในช่วงที่ทำการพ่นยา ให้เปลี่ยนเสื้อผ้าทุกวัน

เก็บรักษาคำแนะนำเหล่านี้ไว้

⚠ คำเตือน:

อย่าให้ความไม่ระมัดระวังหรือความคุ้นเคยกับผลิตภัณฑ์ (จากการใช้งานซ้ำหลายครั้ง) อยู่เหนือการปฏิบัติตามกฎเกณฑ์ด้านความปลอดภัยในการทำงานผลิตภัณฑ์อย่าง

เคร่งครัด การปฏิบัติอย่างไม่เหมาะสมหรือการไม่ปฏิบัติตามกฎเกณฑ์ด้านความปลอดภัยในคู่มือการใช้งานนี้อาจก่อให้เกิดการบาดเจ็บอย่างรุนแรง

คำแนะนำด้านความปลอดภัยที่สำคัญ

ENC007-11

สำหรับตลับแบตเตอรี่

1. ก่อนใช้งานตลับแบตเตอรี่ โปรดอ่านคำแนะนำและข้อควรระวังทั้งหมดที่ระบุอยู่ใน (1) แท่นชาร์จแบตเตอรี่ (2) แบตเตอรี่ และ (3) ผลัดกันที่ใช้แบตเตอรี่
 2. อย่าใช้ตลับแบตเตอรี่ที่ถูกแยกชิ้นส่วน
 3. หากอายุการใช้งานสั้นเกินไป ให้หยุดการทำงานทันที เพราะอาจทำให้แบตเตอรี่มีความร้อนมากเกินไป อาจเป็นอันตรายจากการลวกผิวหนัง จนถึงเกิดการระเบิดขึ้นได้
 4. หากอิเล็กทรอนิกส์เข้าสู่ดวงตา ให้ล้างน้ำออก แล้วไปพบแพทย์ทันที เพราะอาจทำให้ดวงตาของคุณสูญเสียการมองเห็นได้
 5. อย่าลัดวงจรตลับแบตเตอรี่:
 - (1) อย่าสัมผัสขั้วแบตเตอรี่ที่มีวัสดุนำไฟฟ้า
 - (2) อย่าจัดเก็บตลับแบตเตอรี่ในภาชนะที่มีวัสดุโลหะอื่นๆ เช่น ตะปู เหรียญ ฯลฯ
 - (3) อย่าให้ตลับแบตเตอรี่ถูกน้ำหรือฝนแบตเตอรี่ที่ลัดวงจรสามารถให้เกิดการไหลเวียนไฟฟ้าในปริมาณมาก มีความร้อนสูงเกินไป มีอันตรายจากการลวกผิวหนัง จนกระทั่งถึงการขาดเสียชีวิต
 6. อย่าจัดเก็บเครื่องมือและตลับแบตเตอรี่ในสถานที่ที่มีอุณหภูมิสูงกว่า 50°C (122°F)
 7. อย่านำตลับแบตเตอรี่ไปเผา แม้ว่าตัวแบตเตอรี่จะเสียหายมาก หรือเสื่อมสภาพอย่างสิ้นเชิง เพราะตลับแบตเตอรี่อาจจะระเบิดในกองไฟ
 8. ระเบิดจะวิ่งอย่างทำให้แบตเตอรี่วิ่งหล่นหรือได้รับการกระแทก
 9. อย่าใช้งานอุปกรณ์เสริมที่ขาดเสียชีวิต
 10. แบตเตอรี่ที่มีลิเทียมไอออนอยู่ในข้อบังคับสินค้าอันตรายตามกฎหมาย
- สำหรับการขนย้ายเชิงพาณิชย์ เช่น โดยบริษัทภายนอก ตัวแพคเกจสินค้า จะต้องปฏิบัติตามความต้องการพิเศษบนบรรจุภัณฑ์และฉลากด้วย
- สำหรับการจัดเตรียมสินค้าที่จะจัดส่ง ต้องปรึกษากับผู้เชี่ยวชาญสำหรับวัสดุอันตรายด้วย นอกจากนั้น ให้ปฏิบัติตามข้อบังคับอื่นๆของประเทศในรายละเอียดด้วย
- ให้ปิดเทปหรือคลุมหน้าสัมผัสที่เปิดอยู่ และบรรจุแบตเตอรี่ในลักษณะที่ไม่สามารถเคลื่อนที่ได้ในบรรจุภัณฑ์

11. ปฏิบัติตามข้อกำหนดในท้องถิ่นเกี่ยวกับการทิ้งแบตเตอรี่ของท่าน

เก็บรักษาคำแนะนำเหล่านี้ไว้

⚠ ข้อควรระวัง: ใช้แต่แบตเตอรี่ของแท้ของ Makita เท่านั้น การไม่ใช่แบตเตอรี่ของแท้ของ Makita หรือใช้แบตเตอรี่ที่ผ่านการดัดแปลง อาจทำให้แบตเตอรี่ระเบิด เป็นสาเหตุให้เกิดไฟไหม้, ได้รับบาดเจ็บ และเกิดความเสียหายได้ อีกทั้งยังทำให้การรับประกันเครื่องมือและแท่นชาร์จของ Makita เป็นโมฆะด้วย

เคล็ดลับในการดูแลรักษาแบตเตอรี่ให้มีอายุการใช้งานสูงสุด

1. ชาร์จตลับแบตเตอรี่ก่อนที่จะคายประจุออกจนหมด ให้หยุดการทำงานของเครื่องและชาร์จตลับแบตเตอรี่ก่อนเสมอเมื่อคุณสังเกตพบว่างานของเครื่องมีน้อยลง
2. อย่าชาร์จตลับแบตเตอรี่ที่มีพลังงานเต็มแล้ว การชาร์จตลับแบตเตอรี่มากเกินไปจะทำอายุการใช้งานของแบตเตอรี่สั้นลง
3. ชาร์จตลับแบตเตอรี่ในอุณหภูมิห้องระหว่าง 10°C - 40°C (50°F - 104°F) ปล่อยให้ตลับแบตเตอรี่ที่มีความร้อนเย็นลงก่อนที่จะชาร์จ
4. ชาร์จตลับแบตเตอรี่หากคุณไม่ได้ใช้งานมาเป็นเวลานาน (มากกว่า 6 เดือน)

คำอธิบายการใช้งาน

⚠ ข้อควรระวัง:

- ตรวจสอบว่าปิดสวิตช์เครื่องและถอดตลับแบตเตอรี่ออก ก่อนทำการปรับเปลี่ยนหรือตรวจสอบการทำงานของเครื่อง

การประกอบหรือการถอดตลับแบตเตอรี่ (ภาพที่ 1)









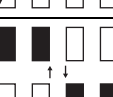
- เปิดฝาครอบชุดแบตเตอรี่ของเครื่องพยนต์
- ปิดสวิตช์เครื่องทุกครั้งก่อนประกอบหรือถอดตลับแบตเตอรี่
- สำหรับการถอดตลับแบตเตอรี่ ให้ถอดตลับแบตเตอรี่ออกจากเครื่องโดยการเลื่อนปุ่มที่ด้านหน้าของตลับแบตเตอรี่
- ในการใส่ตลับแบตเตอรี่ ให้จัดแนวลิ้นของตลับแบตเตอรี่ให้ตรงกับร่องในฝาครอบเครื่องและเลื่อนให้เข้าที่ ใส่แบตเตอรี่เข้าไปจนสุดจนกว่าจะล็อกเข้าที่สนิทโดยจะได้ยินเสียงดังคลิกเบาๆ หากคุณยังมองเห็นส่วนสีแดงที่อยู่ด้านบนของปุ่ม แสดงว่ายังไม่ล็อกไม่เข้าที่ ใส่เข้าไปจนสุดจนกว่าจะมองเห็นส่วนสีแดง หากไม่เช่นนั้น แบตเตอรี่อาจวิ่งหล่นออกจากเครื่องอย่างไม่ตั้งใจและทำให้คุณหรือบุคคลอื่นที่อยู่รอบๆ ได้รับบาดเจ็บ
- อย่าใช้แรงดันในขณะใส่ตลับแบตเตอรี่ หากตลับแบตเตอรี่เลื่อนเข้าไปไม่ได้ลำบาก อาจเป็นเพราะมีการใส่แบตเตอรี่ไม่ถูกต้อง

การแสดงความจุไฟฟ้าของแบตเตอรี่ที่ยังคงเหลืออยู่

(เฉพาะระดับแบตเตอรี่ที่มี "B" ที่ตอนท้ายของหมายเลขรุ่น)

(ภาพที่ 2)

กดปุ่มตรวจสอบบนระดับแบตเตอรี่เพื่อแสดงความจุไฟฟ้าของแบตเตอรี่ที่ยังคงเหลืออยู่ ไฟแสดงสถานะจะติดเป็นเวลาสองสามวินาที

ไฟแสดงสถานะ			ระดับพลังงานที่เหลือ
 สว่าง	 ดับ	 กะพริบ	
			75% ถึง 100%
			50% ถึง 75%
			25% ถึง 50%
			0% ถึง 25%
			ชาร์จแบตเตอรี่
			แบตเตอรี่อาจทำงานผิดปกติ

015658

หมายเหตุ:

- ปริมาณแบตเตอรี่ที่แสดงอาจแตกต่างจากปริมาณแบตเตอรี่จริงเล็กน้อย ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับสภาพการใช้งานและอุณหภูมิแวดล้อม

ชิ้นส่วนของเครื่อง

⚠ ข้อควรระวัง:

- ตรวจสอบว่าปิดสวิตช์เครื่องและถอดดัดแบตเตอรี่ออกเสมอ ก่อนที่จะใช้งานใดๆ กับเครื่อง

วิธีการประกอบท่อพ่นยาและหัวฉีด (ภาพที่ 3)

- ประกอบท่อพ่นยาและหัวฉีดลงบนคันโยกเปิดปิด ตามที่แสดงในแผนภาพ
- ปรับทิศทางของหัวฉีดโดยใช้สวิตช์ที่อยู่บนท่อพ่นยา
- ประกอบส่วนต่างๆ เข้าด้วยกันให้สนิทเพื่อให้มั่นใจว่าไม่มีการรั่วไหล
- เลือกหัวฉีดตามประเภทของการพ่นยาที่จะต้องทำ

หมายเหตุ:

- ตัวเชื่อมต่อทั้งหมดมีหีบห่อบรรจุ ก่อนการประกอบ ให้ตรวจสอบทุกครั้งเพื่อดูว่าชิ้นส่วนต่างๆ มีหีบห่อบรรจุ

- ตรวจสอบเพื่อให้แน่ใจว่าสายพ่นยาไม่มีรอยแตก ร้าว ฉีกขาด และ/หรือชำรุดเสียหาย
- ประกอบท่อพ่นยาให้แน่นเพื่อป้องกันน้ำยารั่วไหล
- หากมีการรั่วไหลจากตัวเชื่อมต่อ ใช้เครื่องมือขันให้แน่น (ประมาณ 45 องศา)
- อย่าใช้ท่อพ่นยานานกว่าที่มาตรฐานที่มีมาให้ การกระทำดังกล่าวอาจทำให้เกิดการรั่วไหลจากตัวเชื่อมต่อ

วิธีการประกอบสายรัดด้านหลัง (ภาพที่ 4)

ใช้แผนภาพที่ให้มาเพื่อประกอบสายรัดด้านหลังทั้งด้านบนและด้านล่าง และตรวจสอบว่าสายรัดไม่บิดเป็นเกลียว

หมายเหตุ:

- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ประกอบสายรัดด้านหลังเข้ากับถังน้ำยาเคมีอย่างแน่นหนา

การทำงาน

⚠ ข้อควรระวัง:

- ก่อนใส่ดัดแบบเตอร์เข้าไปในเครื่อง ให้ตรวจสอบทุกครั้งว่าได้ปิดสวิตช์เครื่องแล้ว

การพ่นยา

⚠ ข้อควรระวัง:

- เพื่อป้องกันไม่ให้เกิดการพ่นยาอย่างกะทันหัน ให้ตรวจสอบว่าได้ตั้งค่าคันโยกเปิดปิดไปที่หยุด ก่อนเปิดหรือปิดสวิตช์ของเครื่องพ่นยา
- เมื่อการพ่นยาหยุดชะงัก ให้ตรวจสอบว่าได้ปิดสวิตช์เครื่องแล้ว เพื่อป้องกันการพ่นยาโดยไม่ตั้งใจ (ภาพที่ 5)

ตรวจสอบสภาพแวดล้อมรอบๆ ก่อนเปิดสวิตช์เครื่องพ่นยา

ใช้คันโยกเปิดปิดเพื่อทำการพ่นยา

เมื่อการพ่นยาเสร็จเรียบร้อยแล้ว ให้ตั้งค่าคันโยกเปิดปิดไปที่หยุด จากนั้นให้ปิดสวิตช์เครื่องพ่นยา

วิธีการใช้คันโยกเปิดปิด (ภาพที่ 6)

- ตำแหน่ง "A" คือตำแหน่งหยุด
- ตำแหน่ง "B" คือตำแหน่งการพ่นยา ปลดคันโยกเพื่อให้กลับไปที่ตำแหน่ง "A" และการพ่นยาจะหยุดลง (การพ่นยาที่หยุดเป็นช่วงๆ)
- ตำแหน่ง "C" คือตำแหน่งการพ่นยาอย่างต่อเนื่อง (การพ่นยาอย่างต่อเนื่อง)

หมายเหตุ:

- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้บรรจุน้ำยาเคมีหรือน้ำสะอาดลงในถัง ในขณะที่ใช้งานเครื่องพ่นยา เนื่องจากการใช้งานเครื่องพ่นยาที่มีถึงปล่องอย่างต่อเนื่องอาจทำให้มีน้ำใหม่ได้
- การใช้งานเครื่องพ่นยาดำเนินเป็นเวลานานโดยที่คันโยกเปิดปิดอยู่ที่ตำแหน่งปิดอาจทำให้เกิดผลกระทบอย่างรุนแรง

- ต่อปั๊ม และทำให้แบตเตอรี่หมด ตรวจสอบว่าได้ปิดสวิตช์เครื่องพ่นยาเมื่อเป็นไปไม่ได้
- หากการพ่นยาติดขัด หรือปั๊มเกิดเสียงแหลมดังขึ้นกระทันหัน ถังน้ำยาวางเปล่า ให้ปิดสวิตช์เครื่องพ่นยาทันที
- อย่าพ่นยาโดยที่ฝาคอบบatteryเปิดอยู่ และ/หรือเครื่องพ่นยาหลังเพื่อลดการกระแทกถูกถลอกออก เพราะอาจมีความเสี่ยงที่จะทำให้ระบบไฟฟ้าชำรุดเสียหาย นอกจากนี้ อย่าพ่นยาโดยหันหัวฉีดไปที่เครื่องพ่นยา
- อย่าใช้งานคันโยกเปิดปิด และ/หรือท่อพ่นยาอย่างรุนแรง

การผสมน้ำยาเคมี

⚠ ข้อควรระวัง:

- อย่าใช้ผงละลายน้ำแคลเซียม (สารกำจัดไร) เนื่องจากสารเคมีดังกล่าวมักจะแข็งตัวหากได้รับความร้อนที่เกิดจากการทำงานของปั๊ม และอาจทำให้ปั๊มหยุดทำงานได้ ควรใช้น้ำยาแคลเซียม น้ำยาอการ หรือผงละลายน้ำไอโซซาดานเป็นสารกำจัดไร
- เมื่อใช้ผงละลายน้ำหรือโลสมิลล์เฟอร์ ควรละลายให้เข้ากันดี ก่อนนำมาใช้งาน
- ใช้ความระมัดระวังสูงสุดในขณะที่ใช้งานสารเคมี หากสารเคมีสัมผัสถูกร่างกาย ต้องล้างน้ำออกจนหมด
- เนื่องจากสารเคมีเหล่านี้เป็นอันตราย ปฏิบัติตามคำแนะนำของผู้ผลิตสารเคมีเสมอเมื่อต้องใช้งานสารเคมี
- ดูข้อมูลที่เป็นประโยชน์เกี่ยวกับอัตราส่วนในการเจือจางสารเคมีในแผนภูมิต่อไปนี้
- อย่าฉีดพ่นสารเคมีที่ไม่มีการเจือจาง
- ในขณะที่จะใช้งานผงละลายน้ำ ฯลฯ ให้ละลายสารเคมีนั้นให้เข้ากันในภาชนะบรรจุ เช่น ถังน้ำ

อัตราส่วน น้ำ	การละลายสารเคมี		
	500	1,000	2,000
4 ล.	8 มล.	4 มล.	2 มล.
6 ล.	12 มล.	6 มล.	3 มล.
8 ล.	16 มล.	8 มล.	4 มล.
10 ล.	20 มล.	10 มล.	5 มล.
12 ล.	24 มล.	12 มล.	6 มล.
15 ล.	30 มล.	15 มล.	7.5 มล.

012665

การเติมน้ำยาเคมี

⚠ คำเตือน:

- เมื่อมีการเปลี่ยนน้ำยาเคมี ให้ตรวจสอบอย่างละเอียดว่าได้ล้างถัง ปั๊ม หัวฉีด ฯลฯ ด้วยน้ำสะอาดแล้ว เศษที่ตกค้างจากน้ำยาเคมีเดิมอาจทำให้ผู้ใช้ได้รับอันตรายจากการพ่นยา นอกจากนี้ หากเป็นสารเคมีผสม การเปลี่ยนแปลงสารเคมีที่เกิดขึ้นอาจก่อให้เกิดอันตรายจากแก๊สพิษได้

- อย่าสัมผัสดวงมมือป้องกัน
 - อย่าเปลี่ยนน้ำยาเคมีในสถานที่ที่มีการระบายอากาศไม่ดี (ป้องกันการใช้พิษจากสารเคมี)
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ปิดสวิตช์เครื่องพ่นยา และเติมน้ำยาเคมีที่ผสมแล้วลงไปถึงน้ำยา
- ในขณะที่เติมน้ำเคมีลงในถัง ให้กรองสารเคมีผ่านตัวกรองที่ติดตั้งมากับถังน้ำยาทุกครั้ง
- ด้านข้างของถังน้ำยาจะมีเครื่องหมายแสดงระดับ ดังนั้นควรใช้เครื่องหมายดังกล่าวเป็นแนวทางในการทำงาน ปิดฝาถังน้ำยาเคมีให้สนิทเพื่อป้องกันการรั่วไหล

การปรับความยาวของสายรัดด้านหลัง

ปรับความยาวของสายรัดด้านหลังให้เครื่องพ่นยาอยู่ใกล้ตัวในตำแหน่งที่เหมาะสมที่สุด

การปรับสายรัดให้ยาวขึ้น

- (1) ยกหัวเข็มขัดขึ้น
- (2) ดึงเข็มขัดด้านข้างที่เชื่อมต่อกับเครื่องพ่นยา (ภาพที่ 7)

การปรับสายรัดให้สั้นลง

ดึงเข็มขัดด้านที่ไม่เชื่อมต่อกับสิ่งใด (ภาพที่ 8)

หมายเหตุ:

เมื่อทำการปรับสายรัดให้สั้นลง สายรัดจะเลื่อนได้ง่ายขึ้นหากไม่มีการถ่วงน้ำหนักที่สายรัด

การดูแลรักษา

⚠ ข้อควรระวัง:

- ตรวจสอบว่าได้ปิดสวิตช์เครื่องและถอดปลั๊กแบตเตอรี่ออกแล้ว ก่อนทำการตรวจสอบหรือดูแลรักษาเครื่อง
- สำหรับการตรวจสอบและการดูแลรักษา ให้สวมถุงมือป้องกันทุกครั้ง
- อย่าใช้น้ำมันเชื้อเพลิง เบนซิน ทินเนอร์ แอลกอฮอล์ หรือวัสดุประเภทเดียวกัน เพราะอาจทำให้เครื่องมือเสียหาย ผิดรูปทรงหรือแตกหักได้

การดูแลรักษาหลังจากการใช้งาน

- หลังจากการใช้งาน ให้นำน้ำยาที่เหลืออยู่ออกจากถังน้ำยา และล้างสารเคมีที่ติดแน่นออกให้หมดจากด้านในถังโดยใช้ น้ำสะอาด
- ในตอนนี้ให้เติมน้ำสะอาดลงในถังน้ำยา และใช้งานเครื่องพ่นยาประมาณ 2 ถึง 3 นาทีเพื่อล้างน้ำยาเคมีที่เหลือออกจกจากปั๊ม สายพ่นยา หัวฉีด ฯลฯ
- นำน้ำยาที่ตกค้างอยู่ออกจากถังน้ำยาด้านใน ให้เปิดทำงานปั๊มอีกครั้ง และใช้งานเครื่องพ่นยานานกว่าน้ำยาจะไม่ไหลออกมาจากหัวฉีด จากนั้นให้ปิดสวิตช์เครื่องพ่นยา
- เช็ดคราบน้ำยาและสิ่งสกปรกออกจากอุปกรณ์ จากนั้นให้ตรวจสอบการชำรุดเสียหาย และการรั่วไหลต่างๆ

การตรวจสอบประจำวัน

- ก่อนการทำงาน ให้ตรวจสอบว่าตัวยึดหลวม และส่วนประกอบต่างๆ หายไปหรือไม่
- ตรวจสอบเพื่อให้แน่ใจว่าสายพ่นไม่มีรอยแตก ร้าว ฉีกขาด และ/หรือชำรุดเสียหาย
- หลังจากการใช้งาน ให้ตรวจสอบทุกครั้งว่าได้เช็คครบทุกปรก ภายนอกออก รวมถึงตรวจสอบการชำรุดเสียหาย และ/หรือการรั่วไหลต่างๆ

การทำความสะอาดตัวกรองเพื่อดูดซับน้ำ

(ภาพที่ 9)

หลังจากการนำน้ำยาเคมีออกจากถัง ให้ถอดตัวกรองเพื่อดูดซับน้ำที่อยู่ด้านล่างถังน้ำยาออกเพื่อทำความสะอาด

การทำความสะอาดตัวกรองของคันโยกเปิดปิด

(ภาพที่ 10)

ถอดฝาครอบคันโยกเปิดปิดออกและทำความสะอาดตัวกรอง

หมายเหตุ:

ตัวกรองเพื่อดูดซับน้ำ

- คือตัวกรองที่ใช้เพื่อป้องกันสิ่งสกปรกและฝุ่นผง (ที่ไหลผ่านตัวกรองของถังเข้าสู่ถังน้ำยา) ไม่ให้เข้าสู่ปั๊ม หากตัวกรองเพื่อดูดซับน้ำอุดตัน การพ่นยาจะด้อยประสิทธิภาพลง และอาจมีความเสี่ยงที่จะทำให้ปั๊มได้รับผลกระทบอย่างรุนแรง

ตัวกรองของคันโยกเปิดปิด

- การพ่นยาจะด้อยประสิทธิภาพลง หากตัวกรองของคันโยกเปิดปิดอุดตัน

การเก็บรักษาเครื่องพ่นยา

- ล้างอุปกรณ์โดยใช้ขั้นตอนการดูแลรักษาหลังจากการใช้งาน
- โดยเฉพาะเมื่อทำการจัดเก็บเครื่องในฤดูหนาว เพราะอาจเกิดการแตกหักหรือชำรุดเสียหายขึ้นเนื่องจากสารเคมีที่ตกค้างและ/หรือน้ำที่ใช้ล้างภายในปั๊มแข็งตัว ให้เปิดใช้งานปั๊มจนกว่าน้ำยาที่ตกค้างทั้งหมดไหลออกจากหัวฉีด ตรวจสอบให้แน่ใจว่าไม่มีน้ำยาตกค้างอยู่ ปิดสวิตช์เครื่องพ่นยา แล้วนำเครื่องพ่นยาไปจัดเก็บไว้

⚠ ข้อควรระวัง:

จัดเก็บเครื่องพ่นยาปราศศัตรูพืชให้พ้นมือเด็ก โดยเก็บใน

ที่ร่มในบริเวณที่จะไม่กลายเป็นน้ำแข็ง ไม่ถูกแสงแดด

โดยตรง และมีระบบระบายอากาศที่ดี

- ใช้ความระมัดระวังในการจัดเก็บเครื่องพ่นยา เนื่องจากในบางกรณีขึ้นส่วนที่เป็นพลาสติกจะเสื่อมสภาพอย่างชัดเจน หากทิ้งไว้ในถูกแสงแดดโดยตรงต่อเนื่องเป็นเวลานาน นอกจากนี้ป้ายคำเตือนของผลิตภัณฑ์จะมีสีซีดจางและ/หรือหลุดลอกออกมา

คำแนะนำที่เป็นประโยชน์

ตัวยึดท่อพ่นยา

ตรวจสอบว่าได้ประกอบตัวยึดในตำแหน่งที่ถูกต้อง (ภาพที่ 11)

หมายเหตุ:

- ในกรณีของการจัดเตรียมส่วนประกอบ อาจต้องใช้แรงในขั้นตอนของการประกอบชิ้นส่วน แต่ต้องใช้ความระมัดระวังไม่ทำให้ท่อพ่นยาโค้งงอ

ใช้ตัวยึดในขณะที่ยึดท่อ การเติมน้ำยาเคมี และในการจัดเก็บ ฯลฯ (ภาพที่ 12)

เฉพาะรุ่น DVF154 เท่านั้น (ภาพที่ 13)

แท่งสำหรับตัวยึดถังน้ำยา (ภาพที่ 14)

แท่งสำหรับตัวยึดถังน้ำยาที่เป็นตัวยึดชั่วคราวสำหรับฝาปิดถังน้ำยา ดังนั้นโปรดเกี่ยวข้องกับฝาปิดไว้บนแท่ง

ตัวกรองของถังน้ำยา

เราสามารถทำงานโดยไม่ต้องใช้มือได้ด้วยการเสียบสายพ่นยาเข้าไปในส่วนที่เป็นร่องในตัวกรองของถังน้ำยา (ภาพที่ 15)

โรคสำคัญเกี่ยวกับพืชและศัตรูพืช

ปฏิบัติตามคำแนะนำของผู้ผลิตสารเคมีเสมอเมื่อต้องใช้งานสารเคมี ละลายน้ำยาเคมีให้เข้ากันดีก่อนนำมาใช้งาน

สิ่งที่ควรทำเมื่อคุณคิดว่าเครื่องชำรุดเสียหาย

ก่อนที่จะส่งอุปกรณ์ไปซ่อมแซม ให้ตรวจสอบด้วยตัวคุณเองก่อน หากคุณพบปัญหาที่ไม่มีรายละเอียดในคู่มือ อย่าเพิ่งรีบร้อนแยกชิ้นส่วนของเครื่องพ่นยาออกมา คุณควรขอให้ศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตของ Makita ทำการซ่อมแซมโดยใช้ชิ้นส่วนของแท้ของ Makita เสมอ

สถานะที่ผิดปกติ		สาเหตุ	การทำงาน
มอเตอร์ (ปั๊ม) จะไม่ทำงาน	ปิดสวิตช์	สวิตช์ปิดอยู่	เปิดสวิตช์
	เปิดสวิตช์	ปัญหาของแบตเตอรี่ (แรงดันไฟฟ้าต่ำ)	ชาร์จใหม่ หากการชาร์จใหม่ไม่ได้ผล ให้เปลี่ยนแบตเตอรี่
		ขั้วต่อสายไฟถูกถอดออก	ร้องขอให้ทำการยกเครื่อง
		สายไฟชำรุดเสียหาย	ร้องขอให้ทำการยกเครื่อง
		สวิตช์ชำรุดเสียหาย	ร้องขอให้ทำการยกเครื่อง
		มอเตอร์ชำรุดเสียหาย	ร้องขอให้ทำการยกเครื่อง
		ฟิวส์ไหม้	ร้องขอให้ทำการยกเครื่อง
ปั๊มทำงานแต่น้ำยาไม่ไหลออกมา		หัวฉีดอุดตัน	ทำความสะอาดหรือเปลี่ยนใหม่
		ไม่มีน้ำยาในถังน้ำยา	เติมน้ำยา
		รูพ่นสำหรับฝาปิดถังน้ำยาอุดตัน	ทำความสะอาด
		ท่อพ่นยาอุดตัน	ร้องขอให้ทำการยกเครื่อง
		ท่อพ่นยาแตกหักหรือมีรอยร้าว	ร้องขอให้ทำการยกเครื่อง
		ท่อพ่นยาหลุดออกมาหรือแตกหัก	ร้องขอให้ทำการยกเครื่อง
		ตัวกรองเพื่อดูดซับน้ำอุดตัน	ถอดออกมาทำความสะอาด
เครื่องพ่นยาสามารถพ่นยาได้แต่มีความผิดปกติหรือแรงดันในการพ่นยาอ่อน		รูพ่นสำหรับฝาปิดถังน้ำยาอุดตัน	ทำความสะอาด
		ท่อพ่นยาอุดตัน	ร้องขอให้ทำการยกเครื่อง
		ท่อพ่นยาแตกหักหรือมีรอยร้าว	ร้องขอให้ทำการยกเครื่อง
		ท่อพ่นยาหลุดออกมาหรือแตกหัก	ร้องขอให้ทำการยกเครื่อง
		ตัวกรองเพื่อดูดซับน้ำอุดตัน	ถอดออกมาทำความสะอาด
		ตัวกรองของคั่นโยกเปิดปิดอุดตัน	ถอดออกมาทำความสะอาด
		อุปกรณ์ควบคุมแรงดันทำงานผิดปกติ	ร้องขอให้ทำการยกเครื่อง
มีเสียงแปลกๆ เกิดขึ้นเมื่อเปิดสวิตช์		อุปกรณ์เชื่อมต่อที่ขับเคลื่อนปั๊มชำรุดเสียหาย	ร้องขอให้ทำการยกเครื่อง
		หัวฉีดอุดตัน	ทำความสะอาดหรือเปลี่ยนใหม่
เมื่อทั้งเครื่องพ่นยาไว้หลังจากปิดสวิตช์ น้ำยาปริมาณมากไหลออกมาจากหัวฉีด		คั่นโยกเปิดปิดถูกตั้งค่าให้พ่นยาอย่างต่อเนื่อง	ตั้งค่าคั่นโยกเปิดปิดไปที่หยุด

010146

เพื่อดูแลให้ผลิตภัณฑ์มีความปลอดภัยและไว้วางใจได้ ควรนำส่งผลิตภัณฑ์ให้แก่ศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตของ Makita ดำเนินการซ่อมแซม ดูแลรักษา หรือเปลี่ยนอะไหล่ และใช้อะไหล่แท้ของ Makita เท่านั้น

อุปกรณ์เสริม

⚠️ ข้อควรระวัง:

• ขอแนะนำให้ใช้อุปกรณ์เสริมหรือส่วนประกอบเหล่านี้กับเครื่องมือ Makita ของคุณตามที่ระบุในคู่มือนี้ การใช้อุปกรณ์เสริมหรือ

ส่วนประกอบอื่นอาจทำให้ผู้ใช้ได้รับบาดเจ็บ ใช้อุปกรณ์เสริมหรือส่วนประกอบตามที่ระบุไว้เท่านั้น

หากคุณต้องการทราบรายละเอียดเพิ่มเกี่ยวกับอุปกรณ์เสริมดังกล่าว โปรดสอบถามศูนย์บริการของ Makita ในพื้นที่ของคุณ

• หัวฉีดประเภทต่างๆ

• แบตเตอรี่และแท่นชาร์จของแท้ของ Makita

⚠️ ข้อควรระวัง:

• ขอแนะนำให้ใช้อุปกรณ์เสริมหรือส่วนประกอบเหล่านี้กับเครื่องมือ Makita ของคุณตามที่ระบุในคู่มือนี้ การใช้อุปกรณ์เสริมหรือ

ส่วนประกอบอื่นอาจทำให้ผู้ใช้ได้รับบาดเจ็บ ใช้อุปกรณ์เสริมหรือส่วนประกอบตามที่ระบุไว้เท่านั้น

หากคุณต้องการทราบรายละเอียดเพิ่มเกี่ยวกับอุปกรณ์เสริมดังกล่าว โปรดสอบถามศูนย์บริการของ Makita ในพื้นที่ของคุณ

• หัวฉีดประเภทต่างๆ

• แบตเตอรี่และแท่นชาร์จของแท้ของ Makita

49

หมายเหตุ:

- อุปกรณ์เสริมบางรายการอาจเป็นอุปกรณ์เสริมมาตรฐานที่รวมอยู่ในชุดเครื่องมือแล้ว ทั้งนี้ อาจมีความแตกต่างกันในแต่ละประเทศ

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi 446-8502 Japan

885323C372

www.makita.com

ALA